

# NUOVO PAESE

NEW  
COUNTRY

ITALO -  
AUSTRALIAN  
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

DICEMBRE

Registered by Australia Post Publication N.SBF 1968

N° 11 - Anno 20 (1998) \$2.50

**Voto all'estero:  
chi li voleva  
davvero far votare?**

**Unemployment:  
reconsider share  
of work and wealth**

**Rivoluzione alla  
Volkswagen: lavorare  
28,8 ore anziché 36**

Il Take 5 Club della Filef di Adelaide

*vi invita ad una riunione pubblica sul tema*

# Cittadinanza



**Data:** Giovedì, 16 dicembre 1993  
**Orario:** 7.30pm  
**Luogo:** Filef Adelaide  
15 Lowe Street  
Adelaide SA 5000

- Paolo Nocella  
Chairman, S.A. Multicultural and Ethnic Affairs Commission  
**Citizenship: An Australian Perspective**
- Dr Paul Nursey-Bray  
Politics Department, University of Adelaide  
**Citizenship and Identity**
- Heather Southcott  
United Nations Association of S.A.  
**World Citizenship**
- Dott. Francesco Azzarello  
Console d'Italia del S.A.  
**Nuova legge sulla cittadinanza italiana**
- Marco Fedi  
Responsabile dell'INCA-CGIL Australia  
Consigliere al CGIE (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero)  
**I diritti di cittadinanza**

Dopo gli interventi seguirà una tavola rotonda con la partecipazione di tutti presenti

Per ulteriori informazioni contattate Mario Bianco alla Filef al 211 8842

## In cerca di lavoro

Oltre alla sfida ambientale la ricerca di lavoro è il compito più urgente dei nostri tempi. La disoccupazione genera molti mali sociali e riflette l'iniquità dell'attuale sistema economico.

Paesi sviluppati come l'Australia producono di più con meno persone però la maggior parte della ricchezza è progressivamente in meno mani.

Il suggerimento che lo sviluppo illimitato è la soluzione è un'impostura, il che nasconde una discriminazione economica fondamentale. Non c'è altro da scegliere che considerare seriamente un modo cui condividere il lavoro e la ricchezza. Un'imposta per il lavoro potrebbe essere in parte la risposta sempre che si considerino altri aspetti. Altrimenti non sarebbe che un'altra tassa sul lavoro.

Se il governo federale ci tiene veramente a combattere il problema della disoccupazione, dovrà onestamente esaminarne le cause e presentare delle proposte che non siano un aggravio in più sulle classi lavoratrici.

*Nuovo Paese non sarà pubblicato il prossimo mese (anche noi andiamo in vacanza!). Il prossimo numero uscirà a febbraio.*

*Il comitato editoriale augura ai nostri lettori un felice anno nuovo.*

## The search for work

Next to the environmental challenge the search for work is the most urgent task of our times. Unemployment breeds many social ills and reflects the inequality of the current economic system.

Developed countries like Australia produce more with less people yet the lion's share of this wealth is in progressively fewer hands.

The suggestion that unlimited growth is the answer is a lie that camouflages a fundamental economic discrimination. There is no real alternative but to seriously consider a better share of work and wealth. A job levy may be part of an answer but only if these other aspects are considered: otherwise, it will be just another tax on the workforce.

If the Federal Government is really committed to tackling the problem of unemployment, it will have to honestly assess the causes and come up with proposals that are not an extra burden on ordinary wage earners.

*Nuovo Paese doesn't go to print next month (even we take holidays!). The next edition is in February.*

*The editorial committee wishes our readers the best for the new year.*

## sommario

### ITALIA

Italiani all'estero: ecco chi li voleva davvero far votare p.11

Verso un nuovo assetto politico p.12

Brevi italiane p.14

### AUSTRALIA

Disegno legge sul diritto degli aborigeni alla terra p.3

La medicina alternativa p.6

agorà p.8

Italiani in Australia gruppo più vecchio p.9

### ESTERI

Riflessioni su Seattle p.24

L'ultimo monumento della guerra fredda p.25

PNG: Denuncia di Amnesty p.26

Elezioni in Nuova Zelanda p.26

Settimana cortissima alla Volkswagen p.28

Che cosa è il Trattato di Maastricht? p.29

Haiti: l'inferno dei Caraibi p.30

*Orizzonti: supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p. 15-22*

### ENGLISH

Blind swing p.2

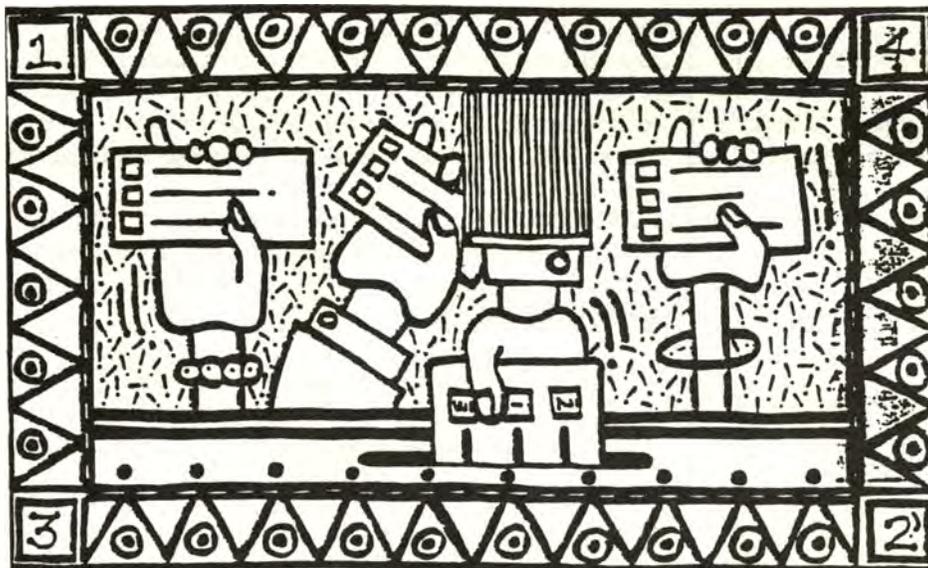
Are unions in crisis? p.4

Previdenza sociale p.34

Programma SBS p.36

# Blind swing

*In what is a common characteristic of present-day polls, many voters are still uncertain just days before SA's election, while a large number appear ready to give the other side a go*



It is ironic that in a society that prides itself on freedom of choice and variety, there is very limited political choice during elections.

An electoral system which favors the two major parties leaves little room for diversity to seep through except in exceptional circumstances that have seen the emergence of independents.

Unfortunately the US presidential style of politics - the focus on the leader, targeted issues and electronic media emphasis - fits in well with the two-party system.

Electoral patterns are showing a greater tendency by voters to stray from traditional support of one side to the other.

There is little doubt that this must also reflect a justified cynicism towards Labor and Liberal parties.

However, there are few avenues through which this can be channelled to have an impact. The limited proportional system that operates for SA's Upper House (similar to the Senate) has al-

lowed Australian Democrats representation.

Their two representatives have held the balance of power and this has been instrumental in making sure that the Legislative Council acted as a house of review.

Proposed legislation has been modified in many cases after community representations were made at this level. It gave the community a small opening to some continued input in the parliamentary process at a time when the options to this are closing up.

Policy programs, stated values, party conferences and on-going political activity are almost a thing of the past.

Politicians are relatively unknown community people and even in the ALP the link with a trade union base has dwindled. Without a base, a point of reference, politicians are more susceptible to lobbying by powerful interests.

It is understandable that the art of a politician then becomes more and more that of being able to manage govern-

ments that in budget terms are getting smaller.

Unfortunately one of the areas that is not debated is the enormous shift from public to private wealth and power that has occurred in Australia over the past 10 years.

This has weakened the notion that the government runs the State and has left little control or guidance to private powerful interests.

In SA it appears voters who want some change will follow the Tasmanian, Victorian and WA example and kick out the ALP.

In an election where the differences between the major parties are not pronounced enough, no major party wants to frighten the market god. Consequently, in this system that does not favour diversity, voters are left with the option of trying the other side.

What is interesting about the SA election is the relative silence about the State Bank's \$3.15 billion loss.

Despite some earlier suggestions that charges may be laid the State Bank issue has not featured in the campaign. It has been wrapped up as part of Labor mismanagement.

It would seem that an adversarial electoral system would feed on such a debacle and the possibility of finding culprits and causes.

Instead something which is so recent, and so representative of what is wrong in the market economy, is so soon presented as a historical blunder.

Until a party is prepared to be open about the processes that shape social change, voters are going to become increasingly disenchanted, and the accompanying uncertainty that this represents will not disappear. Today it may show up as the swinging voter, tomorrow it may lead to damaging divisions.

**Frank Barbaro**

# Disegno legge sul diritto degli aborigeni alla terra

A un anno e mezzo da quando l'Alta Corte ha riconosciuto il diritto nativo degli aborigeni alla terra, il Primo Ministro Paul Keating ha presentato in parlamento il disegno di legge per dare attuazione alla storica sentenza di Mabo, dal nome dell'aborigeno che si era appellato all'Alta Corte. Questa aveva respinto il concetto coloniale di "terra nullius" e riconosciuto che gli aborigeni vivevano in Australia decine di migliaia di anni prima dell'insediamento europeo e possono vantare diritti sui loro territori nativi.

Il disegno di legge, presentato il 15 novembre, prevede la protezione dei diritti nativi, ma anche la garanzia dei diritti acquisiti finora da agricoltori, allevatori e operatori turistici. La legge prevede l'istituzione di tribunali che possono udire rivendicazioni per terre demaniali e determinare se esiste un titolo nativo e come esso può coesistere con i diritti di sfruttamento minerario. Sono previsti anche risarcimenti a carico del governo per i titoli nativi estinti da proprietà residenziali, agricole o pastorizie, oltre a misure di "giustizia sociale". In particolare, verrà costituito un fondo per l'acquisizione di terre per gli aborigeni possessori delle loro terre.

Il Primo Ministro Keating, che ha deciso di dare priorità all'attuazione delle sentenze di Mabo in questo Anno Internazionale delle Genti Indigene, ha detto che la proposta di legge rappresenta una "pietra miliare nella storia d'Australia" perché affronta il passato e riconosce la verità.

"Oggi come nazione compiamo un grande passo verso nuove e migliori relazioni tra australiani aborigeni e non aborigeni. Finalmente diamo alle genti indigene d'Australia il riconoscimento che loro compete come occupanti originali di questo continente" - ha detto Keating.

Il governo Keating ha la maggioranza



*Aborigeno con in braccio un bambino. Il Primo Ministro Keating ha presentato in parlamento il disegno di legge per dare attuazione alla storica sentenza di Mabo*

alla Camera ma non al Senato, dove i voti chiave per consentire il passaggio della legge saranno in mano al piccolo Partito Democratico e a due senatrici Verdi.

Il disegno di legge è frutto di mesi di lunghe e delicate trattative con gruppi aborigeni, con l'industria mineraria e il settore agricolo-pastorizio. Particolarmente difficili le trattative con gli stati della Federazione australiana, che hanno

ampia autonomia in materia e il cui consenso è necessario per una normativa uniforme. Il governo liberale del Western Australia, il più vasto degli stati con enormi estensioni di territorio demaniale con cui gli aborigeni mantengono i legami tradizionali, introdurrà leggi statali per neutralizzare quelle federali e bloccare le rivendicazioni degli aborigeni.

C.B.M.

# Are unions in crisis?

*The Right has praised the drop in union membership over the last few years as a victory for one of the central myths of capitalism: individualism. But can solidarity fight back?*

Whilst union numbers around the world are reported as falling, there is no evidence to suggest a disproportionate increase in employment or a redistribution of wealth.

In Australia, our supposedly left-wing government seems content to see this situation advance further, whilst coupled with an increase in reactionary sentiment in the public arena over issues like Mabo and immigration.

Associate Professor of Economics at Murdoch University, Herb Thompson, said he believed there is much to be concerned about in the current political climate. He said the fall in union membership is due to three factors.

Firstly, there is the de-industrialisation of many first world economies as people are increasingly beginning to work in

service industries which are harder to unionise. Secondly, there has been an increase in part-time and casual workers and self-employed people who together are making up a continually larger but unstable sector of the workforce. Thirdly, over the years there has been less and less contact between union officials and the rank and file.

Thompson said this last point can be attributed in Australia to the Accord. According to him, the beginning of the 80s marked the end of one of the most progressive eras of trade union history.

Towards the end of the 70s, the major union issues were the internationalisation of the trade union movement and shorter working hours.

Thompson said these policies were abandoned when the ACTU entered into

## Meno sindacati e meno iscritti

In Australia, dove i sindacati sono tradizionalmente divisi per singole categorie o industrie, negli ultimi cinque anni sono scomparse dal panorama industriale ben 120 trade unions, mentre sono continuati a calare gli iscritti di quelle rimanenti. Lo indica un rapporto pubblicato dal Bureau di Statistica.

Attuando un piano di ristrutturazione promosso dal governo laburista all'insegna dell'*amalgamarsi o perire*, nell'anno finanziario 1992-93, si sono fusi 53 sindacati per formarne appena 17. Un anno prima erano scomparse per amalgamazione 48 unions. I maggiori perdenti sono stati i sindacati con meno di mille iscritti, il cui numero è sceso da 143 nel 1988 a 89 quest'anno. Le unions con oltre 100 mila iscritti sono aumentate da otto a nove e questi "colossi" comprendono il 46 per cento dei tutti gli iscritti a sindacati.



the Accord with Labor. He believes the ACTU should have separated itself from the social democrat-inspired Hawke Government and concentrated on fighting for issues of most concern to workers.

He is critical, therefore, of current trade union leaders who are bound by the Accord more than a loyalty to the people they represent.

"With the Accord a fear and a desire for consensus separating themselves from the struggle has created a generation of trade unionists who have never had to fight for anything," he said.

He said union officials have been pacified and made to sit and wait to be al-



lowed pay rises or other benefits by the Accord.

One of the few political parties to agree with him has been the Democratic Socialist Party of Australia.

They also point out that despite a great increase in productivity there has been little success achieved in translating these improvements into the creation of new jobs.

Western Australia's DSP Secretary, Steve Robson said there is a great dissatisfaction at the grass roots level with the ACTU hierarchy.

According to Thompson, there is a similar workers' dissatisfaction with their trade unions all over the world.

To compound the trade unions' popularity problems, the new generation of workers in service industries see unions as working-class institutions and as such symbols of a reality they believe they have escaped from.

Also, the media does much to paint unions as undesirable and too inflexible to cope with the realities of market economies and the ever-changing industrial relations landscape.

However, unions in WA who have battled a hostile Liberal government over workplace bargaining are now accepting the inevitability of enterprise agreements and have begun forging contracts between workers and employers outside the award system.

Australian Workers Union organiser,

Mark Busby, who presided over a recent agreement between workers and management of Cockburn Cement described the process as a win-win situation for all involved, despite saying that workers in some sectors voted only 60/40 in favour of the new conditions.

He said that the non-unionised workforce was looking to reap the benefits of agreements earned by unions for their unionised fellow workers.

However, he said that unions would be reluctant to provide services solely for non-union members and this would force people to join unions in the future.

"This is because realistically no one can negotiate alone with their boss and come out better off," he said.

Despite this, the myth that if there's something to be done, it's better off doing it yourself is ringing more and more true to a lot of people.

Many workers believe they can fight for themselves in the market place either through enterprise bargaining or by attempting to set up backyard businesses and employ themselves to get ahead in a modern capitalist society like Australia's.

In reality, wealth in most first world countries is polarising, and many are beginning to wake up to find that despite their efforts they are becoming the rank and file of the new poor with no one left to protect them.

Jason Di Rosso

## I seguenti sindacati acquistano *Nuovo Paese* per i loro iscritti:

### VICTORIA

Allied Meat Industry Employees Union (Tel 662 3766)

Amalgamated Metal Workers Union (Tel 662 1333)

Australian Railways Union (Tel 677 6611)

Public Transport Union (Tel 602 5122)

Vehicle Builders Employees Federation (Tel 663 5011)

### NEW SOUTH WALES

LHMU Miscellaneous Workers Division

(Tel 264 8644)

Federated Ironworkers

Association (Tel 042/29 3611)

### SOUTH AUSTRALIA

Amalgamated Railways Union (Tel 51 2754)

Amalgamated Metal Workers Union (Tel 211 8144)

Federated Miscellaneous Workers Union (Tel 352 3511)

Vehicle Builders Employees Federation (Tel 231 5530)

Se il vostro sindacato non l'avesse ancora fatto chiedetegli di abbonarsi adesso! Leggerete *Nuovo Paese* gratis anche voi.

# La medicina alternativa

Alcuni la considerano ciarlataneria ma un numero sempre crescente di persone si rivolge alla medicina alternativa per curarsi.

Il numero di australiani che si rivolge a metodi di cura alternativi è cresciuto progressivamente durante gli ultimi 20 anni, e una simile tendenza si riscontra in tutto il mondo.

Una delle ragioni principali della crescente impopolarità della medicina ufficiale è l'insoddisfazione verso il modo impersonale e frammentario con cui viene erogata, oltre che una reazione contro la dipendenza della medicina ufficiale dai prodotti farmaceutici.

La qualità del rapporto con i terapeuti alternativi è di solito migliore che con i medici, e tra i fattori più apprezzati vi sono consultazioni più lunghe, trattamento personalizzato, e un atteggiamento più attento ai bisogni del paziente.

## Che cos'è la medicina alternativa?

Il termine "medicina alternativa" - insieme con la medicina "naturale" e "tradizionale" è abbastanza vago, ma copre una gamma di terapie individuali che non vengono generalmente insegnate nelle scuole di medicina ufficiale in occidente.

Alcuni di questi trattamenti - omeopatia, erboristeria, naturopatia e agopuntura, per esempio - sono basate su concetti diversi del corpo e del suo funzionamento.

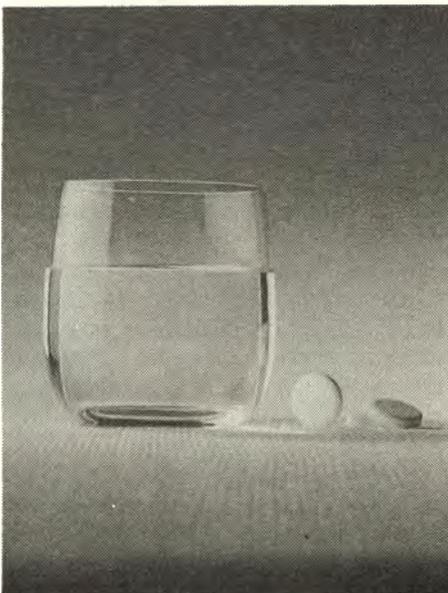
La loro logica non si inserisce nel pensiero scientifico del 20° secolo, sul quale è basata la medicina ufficiale, perciò sono viste come alternative a quest'ultima.

Altre - come l'osteopatia e la chiropratica moderna - si inseriscono facilmente nelle tecniche della medicina tradizionale, quindi vengono definite come complementari ad essa.

In Australia i terapeuti in entrambi questi campi devono essere registrati ufficialmente nella maggior parte degli stati e dei territori.

## Complementare più che alternativa

Molte persone usano la medicina alternativa non in sostituzione ma insieme alla medicina ufficiale, in questo senso perciò le terapie alternative possono essere considerate complementari. Le terapie complementari hanno un posto legittimo nella cura della salute: da una parte ci sono persone con condizioni critiche come infarti, problemi di fegato, emergenze chirurgiche ecc. per i quali l'alta tecnologia, i farmaci e la chirurgia sono insostituibili. Dall'altro lato ci sono persone che sono ammalate ma non gravemente - con malattie croniche come l'artrite o malattie acute come infezioni polmonari e del sangue - le quali possono ottenere effetti benefici dall'uso di farmaci, ma vogliono provare un approccio alternativo al problema per cercare di ridurre la dipendenza dai farmaci e costruire una migliore resistenza alla malattia non limitandosi a controllarne i sintomi.



*Una guida alle  
terapie naturali  
per trovare  
la cura giusta  
ai propri mali*

Si riscontrano tra i medici vari atteggiamenti nei confronti di queste diversi metodi di cura. Alcuni praticano l'agopuntura essi stessi o suggeriscono ai pazienti di fare uso di erbe o altri tipi di terapie complementari in certi casi; altri considerano le terapie complementari non scientifiche, un ritorno a forme di oscurantismo. Il Royal Australian College of General Practitioners (Collegio dei Medici) ritiene che le terapie complementari non siano state adeguatamente sperimentate e non ci siano prove della loro efficacia, ma purché siano innocue tutti devono avere il diritto di usufruirne.

## Filosofia comune

Se da un lato molte delle terapie complementari sono diverse nei metodi di cura e di diagnosi, esse condividono però una comune filosofia.

Sono generalmente basate sulla convinzione che le energie vitali mantengono il corpo in buona salute ed equilibrio. La malattia è vista perciò come il risultato di una perdita dell'equilibrio o interruzione di queste energie, probabilmente causato da uno stile di vita scorretto, un accumulo di sostanze tossiche e/o da fattori psicologici ed emotivi.

Lo scopo del trattamento è quello di accrescere l'abilità dei pazienti nel curarsi, ad esempio provvedendo a purificare e rafforzare il corpo. L'approccio è "totale" nel senso che punta a considerare la persona nella sua globalità piuttosto che soffermarsi sull'organismo che causa la malattia o sui sintomi. Aiutare il paziente a recuperare un senso di benessere prevenendo così future malattie è considerato il risultato finale. L'approccio "totale" non è sconosciuto alla medicina ufficiale - gli studenti di medicina imparano a tenere in consi-

# - Quali sono le terapie? -

Le cure più comuni della medicina alternativa sono le seguenti:

## Osteopatia e Chiropratica

Queste terapie non sono esattamente uguali, ma entrambe sono usate nel trattamento dei dolori di schiena, collo e degli arti, mal di testa e problemi muscolari. Sono anche impiegate per alleviare i sintomi di alcune malattie croniche come l'asma, l'artrite e i reumatismi.

La chiropratica si concentra principalmente sull'apparato scheletrico e in particolare la colonna vertebrale. L'osteopatia si occupa anche del funzionamento delle articolazioni e dei tessuti. I terapeuti osservano il modo con cui il paziente si muove, si siede ecc., esaminano la colonna vertebrale si informano sui sintomi, sullo stile di vita e sui problemi di salute avuti nel passato. Entrambi usano tecniche di trattamento manuale, comprese la pressione delle mani e la manipolazione della colonna vertebrale.

## Erboristeria (piante medicinali)

Le piante e i loro estratti sono state usate nel trattamento e la prevenzione delle malattie da millenni. L'erborista crede che le erbe possano aiutare il corpo a purificarsi dalle tossine accumulate o a sostenerlo in situazioni di stress. Le erbe medicinali prescritte vengono di volta in volta dosate a seconda dei bisogni del paziente.

## Agopuntura

L'agopuntura fa parte della medicina tradizionale cinese ed è stata usata per millenni. E' basata su un concezione del corpo completamente diversa da quella della medicina occidentale: la salute e il benessere sono mantenute dall'equilibrio delle energie all'interno del corpo.

Il trattamento consiste nell'applicazione di aghi in punti particolari della cute lungo linee di energia chiamate meridiani e che si collegano con

gli organi principali del corpo.

Questo tipo di terapia è stato accettato anche dalla medicina occidentale nella terapia del dolore.

## Omeopatia

L'omeopatia è basata sulla teoria che le sostanze che causano i sintomi simili a quelli di una malattia possono stimolare il corpo a combattere tale malattia. Paradossalmente più diluita è la sostanza e più potente sembra esserne l'effetto. I rimedi sono ricavati dalle piante o da sostanze minerali.

## Naturopatia

In naturopatia viene usata un'ampia gamma di tecniche diagnostiche, e la cura può comprendere variazioni nella dieta, piante medicinali, omeopatia ed integratori alimentari a seconda dei bisogni del paziente.

Come per altre terapie complementari lo scopo è quello di assistere il corpo a curarsi e a ripristinare il senso di benessere. Nella diagnosi vengono tenuti conto vari fattori, dai sintomi accusati alla salute in generale, dalle situazioni emotive e personali alle abitudini alimentari.

## Le terapie della manipolazione

Ci sono una varietà di tecniche che fanno uso delle mani per aiutare a rilassarsi e a sentirsi bene. Alcune di queste sembrano avere anche degli effetti curativi. Il massaggio può alleviare il dolore causato da muscoli tesi e migliorare il benessere stimolando la circolazione del sangue e il drenaggio linfatico.

Il massaggio Shiatsu è una antica tecnica giapponese che diagnostica e cura attraverso la pressione ai pollici, palme, ginocchia gomiti o piedi per ripristinare o riequilibrare l'afflusso di energia nel corpo favorendo la salute e il benessere.

derazione la situazione emotiva, familiare e socioeconomica del paziente - ma questo non è sempre il modo con il quale viene praticata la medicina oggi.

## L'effetto "placebo"

Per effetto placebo si intendono la reazione positiva ad una cura o ad una medicina che non può essere attribuita alle loro proprietà chimiche o fisiche. Nelle indagini cliniche effettuate i pazienti sono divisi in due gruppi, al primo gruppo vengono somministrate le cure da verificare, all'altro gruppo viene somministrato un placebo - una cura che assomiglia a quella reale ma che in realtà non lo è, ad esempio una finta medicina o agopuntura nelle parti sbagliate del corpo. Paradossalmente, la cura placebo presenta alcune volte un effetto molto positivo, conosciuto appunto come effetto placebo. La media delle persone che rispondono positivamente al placebo è il 33% e può raggiungere il 95% in alcuni casi. Si suppone che le aspettative del paziente per l'effetto del trattamento provochino una reazione psicologica.

In alcuni casi l'effetto placebo si è dimostrato efficace allo stesso modo di alcune cure convenzionali. In alcuni test sull'effetto degli analgesici (comprese morfina e aspirina) l'effetto placebo ha prodotto una reazione positiva nel 55% dei soggetti. Si crede che in queste persone il cervello abbia reagito liberando sostanze in grado di controllare il dolore (endorfine) come reazione condizionata dalla somministrazione delle "medicine". L'effetto placebo ha dimostrato di causare molti altri mutamenti nel corpo, dalla riduzione della pressione del sangue, alla guarigione delle ulcere. Un placebo può addirittura rovesciare l'effetto di un farmaco. Alcuni volontari ai quali sono stati somministrati anfetamine (stimolanti) facendo credere che fossero sedativi hanno evidenziato un effetto calmante.

Tutto ciò indica chiaramente che il corpo ha un'enorme capacità e potenzialità di cura il che giustifica ulteriori studi. Probabilmente le ricerche scientifiche riusciranno alla fine a dimostrare l'effettiva validità delle medicine complementari e a comprendere il loro funzionamento; ma purché siano innocue, sembra assurdo rinunciare fin da ora al potenziale beneficio per molta gente in attesa dei risultati di questi studi.

(Tratto dalla rivista *Choice*, ottobre 1993)

## Attenti ai lupini!

Uno scienziato del CSIRO, il dott. Graeme Martin, ha scoperto che gli umili lupini sono la chiave per rinvigorire il sistema riproduttivo. Ricerche da lui fatte hanno dimostrato come una dieta a base di lupini sia determinante nell'aumentare la grandezza dei testicoli ed il volume di sperma nei montoni e nell'aumentare la fertilità delle pecore.

A quanto sembra i lupini agiscono sul gruppo di cellule cerebrali che controllano il sistema riproduttivo, stimolandone l'attività. Si prevede che, dopo ulteriori ricerche, la dieta a base di lupini possa essere strutturata per uso umano, in particolare per quelle persone, come atleti, ginnasti e ballerine, il cui sistema riproduttivo spesso è danneggiato dal ritmo intenso di esercizi e attività fisiche legate alle loro attività.

## Tangentopoli all'Onu

Secondo una rete televisiva degli Stati Uniti, centinaia di milioni di dollari del bilancio delle Nazioni Unite sono scomparsi, inghiottiti dagli sprechi, cattiva amministrazione e corruzione.

Milioni di dollari sono scomparsi in Cambogia "a causa dell'incompetenza o delle ruberie pure e semplici dei funzionari e degli appaltatori delle Nazioni Unite". Impiegati mai esistiti, stipendi fantasma, lavori mai fatti: "Stiamo investigando. Abbiamo fatto alcuni gravi errori", ha fatto mea culpa Melissa Wells, sottosegretaria incaricata della amministrazione delle Nazioni Unite.

## Primo matrimonio telematico

Negli Stati Uniti è stato celebrato il primo matrimonio via computer. Due giovani della Florida, conosciutisi attraverso i messaggi via modem di una rete telefonica, hanno sostituito l'altare con due computer portatili, sposandosi vie etere per far partecipare alla cerimonia centinaia di amici informatici in tutti gli Usa.

Lo sposo e la sposa, conosciuti nella comunità elet-

tronica con i nomignoli di Fuzzy e Bam-bam Jr, si sono uniti in matrimonio fissando commossi gli schermi dei rispettivi portatili, sistemati sulla scrivania di una comune amico a Port St. Lucie (in Florida). Il prete era altrove, nel suo studio, seduto davanti al suo computer. I genitori della sposa hanno seguito con trepidazione la cerimonia davanti allo schermo del loro IBM nel Wisconsin.

Alla rituale richiesta via computer del sacerdote, la sposa e lo sposo hanno risposto, con dita un po' tremanti, digitando sui tasti dei computer il tradizionale "I do". Il "vi dichiaro marito e moglie" del celebrante ha scatenato una pioggia di congratulazioni elettroniche ai due cyber-sposini. Tutta la cerimonia è stata salvata su un dischetto. Negli anni a venire, invece di sfogliare l'album delle foto, i due sposini potranno rivivere il momento magico infilando il floppy-disk nel loro computer.

## Non è oro quel che luce

Il movimento femminista afferma che la nostra società è dominata dai maschi, e questo forse è vero. Ma la vita di maschio non è poi così bella come si vuole far credere, stando alle statistiche pubblicate di recente da Richard Fletcher, dell'Università di Newcastle.

I dati raccolti dimostrano che:

- la mortalità infantile è maggiore tra i maschi;
- gli uomini vivono in media 6 anni meno delle donne;
- 4 uomini muoiono di cancro polmonare per ogni donna che ne è vittima;
- più uomini che donne soffrono di invalidità o malattia a lungo decorso;
- fra i giovani dai 15 ai 24 anni, il suicidio colpisce gli uomini 5 volte in più delle donne;
- gli studenti universitari sono al 55 per cento donne;
- per ogni 200 donne in prigione ci sono 1100 uomini.

Viene quasi da chiedersi se non siano gli uomini ad essere svantaggiati!

# Italiani in Australia gruppo più vecchio

*Gli oltre sessantacinquenni nati in Italia costituiscono il gruppo più grande della popolazione australiana anziana*

Secondo dati forniti recentemente dal Census del 1991 vi sono più di 54.000 persone nate in Italia nel gruppo dei oltre sessantacinquenni. Il numero

totale dei nati all'estero in paesi dove non si parla inglese è di 271.000, circa il 14% della popolazione totale anziana.

Gli italiani in Australia sono il gruppo più grande degli anziani in tutti gli stati tranne l'ACT, il Territorio del Nord e Tasmania. I prossimi gruppi etnici più grandi sono quelli nati in Polonia, nei paesi dell'ex URSS e nell'Olanda.

Vi sono inoltre più di 10.000 persone più anziane nate in Germania, ex Jugoslavia, Grecia e Cina.

Il NSW è dove risiede il numero più alto di anziani nati in paesi dove non si parla inglese. Qui il numero raggiunge i quasi 95.000, dovuto parzialmente alla popolazione più alta di questo stato. Ma nel Victoria la grandezza relativa del popolo etnico è più ampia: costituiscono quasi il 19% del popolo più anziano.

Anche il WA ed il SA hanno numeri di comunità anziani etnici che superano la media nazionale.

Le cifre su dove è nata la popolazione australiana danno un quadro abbastanza preciso della grandezza delle comunità etniche più anziane ma non indicano necessariamente quale è la prima lingua o le prime lingue. Il Census del 1991 raggruppa insieme tutte le persone che sono nate nei paesi dell'ex URSS insieme, come anche tutte quelle nate nell'ex Jugoslavia.

## Servizio di Riabilitazione del Commonwealth

*Per assistere le persone di madre lingua diversa dall'inglese*

Il Servizio di Riabilitazione del Commonwealth (CRS) è un servizio di riabilitazione pubblico, specializzato nei programmi di assistenza a persone invalide o inabili. Il CRS è la più antica ed estesa struttura nel settore della riabilitazione australiana. Attualmente vi sono oltre 150 uffici in tutta l'Australia.

Fin dal 1985, il CRS ha continuato ad estendere la sua rete di piccole sedi regionali. La struttura così composta ha permesso una funzionale copertura sia delle aree urbane che regionali.

Il CRS non è un servizio di riabilitazione medica ma è una struttura che collabora a fianco a quest'ultimo, provvedendo ampi programmi di riabilitazione personalizzati.

*I programmi comprendono:*

- \* ritorno al lavoro dopo un periodo di inabilità;
- \* acquisizione di nuove qualifiche per facilitare il rientro nel mondo del lavoro;
- \* agevolazioni per coloro che vivono da soli; o,
- \* partecipazione nella comunità.

*e consistono in*

- \* consulenza;
- \* valutazione delle abilità lavorative;
- \* addestramento professionale diretto;
- \* corsi finalizzati alla ricerca del lavoro e alle tecniche di colloquio; o,

- \* preparazione presso strutture didattiche approvate;
- \* preparazione delle proprie abilità;
- \* programma educativo per la schiena;
- \* programma su come gestirsi durante periodi di sofferenza;
- \* consigli su come usufruire delle strutture comunitarie;
- \* assistenza allo sviluppo della rete organizzativa;

Il personale del CRS vi assisterà individualmente, cercando di trovare con il vostro appoggio il programma più idoneo a quelle che sono le vostre necessità.

Questo personale ha preparazione ed esperienza nelle aree di terapia occupazionale, consulenza per la riabilitazione, consulenza sociale e psicologia. Loro vi aiuteranno nel vostro programma ma sarete innanzitutto voi ad avere un ruolo nello sviluppo del vostro programma riabilitativo, in quanto solo il coinvolgimento diretto dell'inabile può portare ad un rapido miglioramento.

- \* Avrete il valido appoggio di un interprete e potrete invitare amici e familiari a conoscere la nostra organizzazione.

Per ulteriori informazioni sull'ufficio CRS più vicino telefonare allo:

**008 624-824 Senza addebito**

## Nuovo Giuramento per la Cittadinanza australiana

CANBERRA - Il nuovo Giuramento per la Cittadinanza australiana è passato nel Parlamento ed entrerà in vigore dalla fine del prossimo gennaio.

“Il nuovo Giuramento è distintivamente australiano e riflette il nostro senso crescente di identità nazionale”, ha detto il Sen. Nick Bolkus, Ministro per l’Immigrazione e gli Affari Esteri. Tra i cambiamenti introdotti, la scelta di fare il Giuramento includendo le parole “sotto Dio” oppure escludendole, il che significa che non è più un giuramento ma un’affermazione. “Molti australiani non hanno fatto domanda di cittadinanza perché trovavano difficile far senso dell’attuale Giuramento. Poiché siamo una vera società multiculturale, è giusto che il Giuramento abbia lo stesso valore per tutto il popolo”, ha spiegato il Sen. Bolkus. Chiunque abbia fatto domanda di cittadinanza e volesse ulteriori informazioni sui cambiamenti, può mettersi in contatto con l’ufficio più vicino del Dipartimento degli Affari Etnici. Intanto il Dipartimento ha informato che il numero di cittadini australiani in Australia è di circa 16 milioni.

## Resta forte la famiglia

CANBERRA - Le giovani coppie che preferiscono la semplice convivenza sono oggi quattro volte più frequenti di vent’anni fa, ma il matrimonio e la famiglia restano una “colonna” della società australiana. Lo indica

un nuovo studio del Bureau di Statistica, secondo il quale a causa della recessione e dell’alta disoccupazione la famiglia sta assumendo un ruolo sempre più importante là dove vengono meno i servizi di assistenza governativi, con un numero crescente di persone che dipendono dalla famiglia per assistenza finanziaria e di altro genere. Secondo lo studio, vive in famiglia l’88 per cento degli australiani mentre l’otto per cento vive solo e il tre per cento in gruppo. Sono in aumento le forme alternative: il 13 per cento delle famiglie hanno un solo genitore e un altro quattro per cento sono famiglie “miste” in cui figli di una relazione precedente risiedono con la nuova coppia. La coppia con figli a carico resta l’unità più frequente (43 per cento di tutte le famiglie). Quasi il 60 per cento delle coppie scelgono la convivenza anziché sposarsi, contro il 15 per cento nel 1975. E le coppie de facto tendono ad essere più giovani di quelle sposate: il 69 per cento sono di età fra i 15 e i 34 anni, mentre tra gli sposati solo il 38 per cento è in quella classe d’età. La tendenza verso le relazioni de facto è ritenuta una conseguenza sia dell’emancipazione femminile, sia dell’alto numero di matrimoni tra adolescenti negli anni ’50, con successivo fallimento della relazione.

## Australia, sempre più multilingue

MELBOURNE - Si potrebbe dire che l’Australia è ormai a tutti gli effetti una società multiculturale e Sydney è all’avanguardia di

questa tendenza. Secondo uno studio pubblicato dal Centro Lingua e Società dell’Università Monash, che paragona i dati linguistici dei censimenti del 1986 e del 1991, i residenti che parlano filippino sono aumentati del 221 per cento, quelli di lingua cinese dell’84 e di lingua vietnamita del 67 per cento. I macedoni e i residenti di lingua araba sono aumentati rispettivamente del 41 e del 36 per cento, sono rimasti stabili gli italiani, i greci e quelli di lingua tedesca, mentre sono diminuiti olandesi (-24 per cento), francesi (-14) e maltesi (-13).

Il mutamento più evidente è avvenuto a Sydney, che ha il numero più alto di persone di lingue non europee e dove arabo e cinese hanno sostituito italiano e greco come lingue più parlate dopo l’inglese.

Il 70 per cento della popolazione di lingua araba dell’Australia e il 60 per cento di quella cinese vivono a Sydney, che ha anche la più alta concentrazione di persone di lingua spagnola, filippina e giapponese. Più stabile la popolazione multiculturale a Melbourne, con forti comunità di italiani e greci e la più alta concentrazione di persone di lingua olandese, maltese, polacca, tedesca e macedona. In WA sono numerose le comunità indonesiane e malese. Lo studio sottolinea l’importanza del mantenimento delle lingue di origine e raccomanda un maggiore sforzo in tal senso da parte delle istituzioni educative.

## AIDS: Risarcimento danni per discriminazione

ADELAIDE - In uno storico verdetto in materia di discriminazione, un drammaturgo omosessuale e sieropositivo Hiv ha ottenuto dal Tribunale per le pari opportunità di Adelaide un risarcimento di 60 mila dollari. Il Tribunale ha ordinato il Dipartimento della Pubblica Istruzione di pagare a David Paul Jobling di 31 anni un risarcimento danni di 25 mila dollari per aver discriminato a suo danno, licenziandolo da un incarico temporaneo di insegnante in una scuola elementare perché editore di un bollettino gay contenente termini sessuali espliciti. Il Tribunale ha inoltre assegnato a Jobling un risarcimento di 30 mila dollari per perdita di reddito e di 5100 dollari per la terapia psichiatrica a cui aveva dovuto sottoporsi per lo stress causato dal licenziamento e dal “pubblico ostracismo”. Il verdetto richiede al Dipartimento di presentare scuse pubbliche a Jobling, che è anche attore e regista teatrale, e riconoscere in un annuncio sui giornali le sue capacità professionali. E’ il primo caso del genere in quanto Jobling era stato licenziato da un posto che già occupava, a motivo del presunto atteggiamento della comunità verso di lui. Il Tribunale ha riconosciuto che i genitori degli alunni avevano protestato perché “non volevano che Jobling imponesse i suoi valori morali sui bambini”, ha accertato che Jobling non aveva tentato di nascondere la sua omosessualità, che era ben qualificato per il posto assegnatogli e che il suo status di sieropositivo e la collaborazione al bollettino gay non erano motivi validi di licenziamento.

# Italiani all'estero: ecco chi li voleva davvero far votare

di Piero Fassino

*Segretario internazionale del Pds*

Anche noi - come il Presidente Scalfaro - comprendiamo l'amarazza e la delusione dei cittadini italiani che vivono all'estero. Una comprensione tanto più solidale perché sappiamo quali sacrifici, quali asprezze, quali sofferenze abbia dovuto affrontare chi è stato costretto ad abbandonare patria casa, affetti per cercare in altri paesi e in altri continenti quelle sicurezze di vita che il proprio paese non era capace di assicurare. Ma se i cittadini italiani residenti all'estero, anche alle prossime elezioni, potranno esercitare il loro diritto di voto unicamente in Italia, ciò è responsabilità esclusiva del governo che ha proposto modalità di voto all'estero assolutamente inaccettabili. E non minori responsabilità hanno la Dc e altri partiti che - del tutto insensibili per anni alle dure condizioni di vita degli emigrati - hanno cinicamente cavalcato questa legge con l'unico obiettivo di farne il cavallo di Troia contro la rapida convocazione di nuove elezioni.

Ristabiliamo dunque, l'esatta verità dei fatti. L'obiettivo della legge caduta al Senato non era di "concedere" il voto agli italiani all'estero. I due milioni di italiani a cui si sarebbe applicata la legge sono cittadini italiani, elettori a tutti gli effetti, iscritti nelle liste elettorali, dell'ultimo comune italiano di residenza. Tant'è che essi nelle prossime elezioni riceveranno il certificato elettorale per esercitare il diritto di voto. La legge in discussione si proponeva di consentire l'esercizio di tale diritto direttamente negli Stati di attuale residenza, come peraltro possono già fare i cittadini italiani in Europa per l'elezione del Parlamento europeo.

La legge introduceva anche un'altra novità: gli elettori avrebbero potuto non soltanto esercitare il loro diritto di voto all'estero, ma anche votare per candidati di apposite nuove circoscrizioni estere. Questa innovazione era certamente discutibile e si presta a più di una obiezione fondamentale. E, tuttavia, a tale opinabile soluzione si era pervenuti

per evitare una distorsione assai più grave: essendo gli elettori italiani all'estero più di due milioni, la loro partecipazione al voto direttamente per le circoscrizioni italiane di origine, avrebbero potuto modificare significativamente i risultati elettorali in quelle circoscrizioni e alterare la reale rappresentatività di quegli eletti.

Ecco perché - pur con molti dubbi - si scelse di sperimentare circoscrizioni estere che permettessero sia agli italiani all'estero di votare in loco, sia al tempo stesso di non sovrarappresentare il peso di quegli elettori rispetto agli elettori italiani.

Sulla base di tutte queste considerazioni il Pds votò a favore della legge nella prima votazione a fine luglio. Il Pds non ha riconfermato adesso il suo voto favorevole per una ragione semplice, ma assolutamente irrinunciabile: perché le concrete modalità attuative predisposte dal governo non assicuravano alcuna garanzia che il voto fosse segreto e libero. Eppure conseguire tale obiettivo era possibile, se solo si fosse accolta la nostra proposta: predisporre in tutti i paesi - sia nelle sedi istituzionali italiane (ambasciate, consolati, scuole italiane, istituti di cultura), sia in sedi appositamente preparate d'intesa con le autorità di ogni Stato - seggi in cui ogni cittadino italiano potesse recarsi a votare nelle stesse condizioni di libertà, segretezza con cui si vota in Italia. Esattamente le modalità già applicate nei paesi della Comunità per le elezioni europee. Modalità peraltro applicate in Italia - su richiesta dei paesi interessati - in occasione delle elezioni presidenziali tunisine e del referendum per l'indipendenza dell'Eritrea.

E invece no. Il governo - sotto una pressa e più che sospetta pressione di Dc e Msi - ha proposto come modalità fonda-

mentale il voto per corrispondenza: procedura che non assicura che la scheda sia effettivamente consegnata solo all'elettore interessato, non garantisce la segretezza del voto, non dà alcuna certezza che il voto sia stato espresso liberamente. A ciò si aggiunge che fino a oggi l'anagrafe degli aventi diritto era del tutto incerta, che nessuna istruzione era stata data alle ambasciate e che del tutto sconosciute erano le modalità con cui si sarebbe potuto garantire a ogni candidato e a ogni lista di svolgere liberamente la propria campagna elettorale. E, infine, non può essere taciuto che tutta questa materia è stata resa più complicata da una legge sulla cittadinanza troppo estensiva, che non permette di distinguere chi - pur vivendo all'estero - ha mantenuto legami e interessi con l'Italia da chi, invece, ha via via ridotto questo legame a una dimensione puramente affettiva.

Per tutte queste ragioni abbiamo detto no. E riteniamo di averlo fatto anche nell'interesse dei cittadini italiani che vivono all'estero, ai quali devono essere assicurati diritti certi e chiari e che non possono essere cinicamente utilizzati come truppa per le manovre di bassa cucina di questo o quel partito.

Ed è per questo che nel momento stesso in cui rivendichiamo la correttezza del nostro comportamento, ribadiamo con altrettanta fermezza il nostro impegno perché nella prossima legislatura l'intera materia della cittadinanza e dell'esercizio del diritto di voto all'estero trovi una soluzione seria ed efficace. Così come ci batteremo perché i nostri connazionali siano tutelati nei fondamentali diritti del lavoro, dell'istruzione e di una piena integrazione sociale e culturale nelle comunità in cui vivono oggi e operano.

*Tratto da L'Unità*

# Verso un nuovo assetto politico

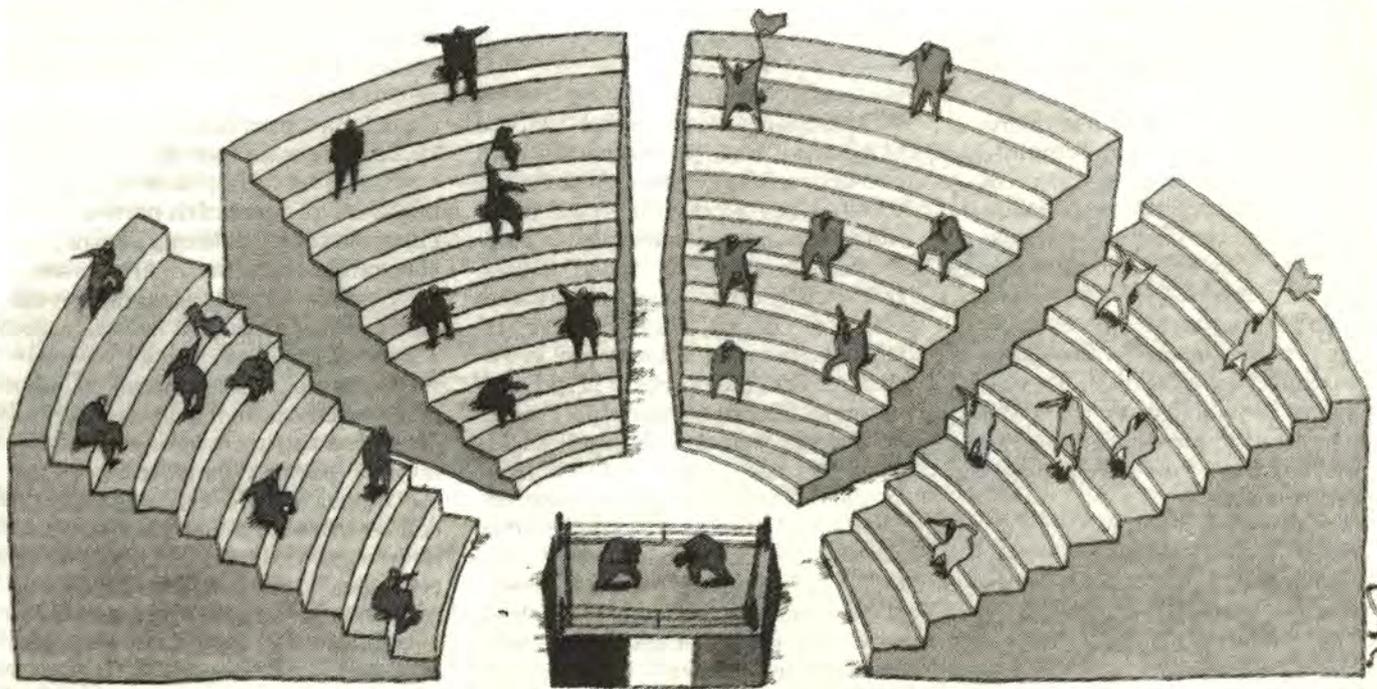
*Un'altro tassello chiarificatore si è aggiunto al processo di scomposizione-ricomposizione del sistema politico italiano*

Le elezioni del 21 novembre in alcune delle più importanti città capoluogo di regione indicano che l'elettorato ha premiato la destra e la sinistra mentre ha bocciato clamorosamente la Dc, il partito di centro dello schieramento politico ed ha rallentato l'avanzata della Lega.

La maggior parte del tradizionale elettorato democristiano, essenzialmente moderato e cattolico nell'orientarsi verso il Msi-Dn ha voluto dare credito alla possibilità di un polo di centro-destra anziché fare crescere quel polo di centro cui guardano la Dc sulla strada del cambiamento ed i popolari per la riforma dell'ex leader democristiano Mario Segni.

Il processo che dovrà, dunque, portare alla fase di ricomposizione del sistema politico sembra procedere per una strada bipolare dove il centro si pone tra la destra e la sinistra, non già come formazione a sé ma tendente a bilanciare sia l'uno sia l'altro polo. Sicché la bipolarità si caratterizzerebbe come centro-destra da una parte e centro-sinistra dall'altra, bisognerà verificare se il Pds, sull'esempio di quanto si indica dall'elettorato a Trieste, voglia caratterizzarsi per un movimento che sia una parte essenziale del polo di centro sinistra. L'affermazione del Pds in questa tornata elettorale, cioè il fatto che in quasi tutte le più grandi città capoluogo di regione ci siano candidati della Quercia ad essere

andati in ballottaggio, non è dovuta esclusivamente a forza propria, ma ad un abile gioco di alleanze che ha portato il Pds ora a fare coalizione con Rifondazione comunista, ora con Alleanza Democratica che raccoglie a sua volta esponenti politici socialisti, repubblicani, liberali. La polverizzazione del centro non significa affatto che sia scomparsa definitivamente una forza elettorale che si richiama a valori espressione di quella collocazione. Significa che sta scomparendo il referente politico di questa forza, cioè la Dc che per oltre quarant'anni ha saputo con il suo interclassismo tenere insieme un elettorato orientato verso una destra moderata ed una sinistra anch'essa moderata.



# I risultati finali: inizia la "rivoluzione silenziosa"

Hanno avuto la meglio quasi ovunque, e particolarmente nei grandi centri interessati alla consultazione, i candidati delle coalizioni di sinistra nel turno di ballottaggio per l'elezione di 129 sindaci che si è svolto il 5 dicembre in tutt'Italia.

Nelle cinque città capoluogo di regione, anche se con minimi scarti, i candidati appoggiati dalle coalizioni di sinistra o di centro l'hanno spuntata su quelli della Lega o del Msi.

A Roma sale al Campidoglio Francesco Rutelli, che ha raccolto il 53,11 per cento dei consensi rispetto al segretario del Msi-Dn Gianfranco Fini, che ha ottenuto il 46,89.

A Napoli Alessandra Mussolini non è andata oltre il 44,4 per cento e non ce l'ha fatta a contrastare Antonio Bassolino, nuovo sindaco con il 55,6 per cento dei voti.

A Genova il candidato delle sinistre Adriano Sansa (59,2 per cento) ha sconfitto quello della Lega Nord, Enrico Serra (40,8). A Trieste va ad occupare la poltrona di sindaco l'imprenditore Riccardo Illy, "il re del caffè" (53,52 per cento), appoggiato dalle sinistre e dalla Dc, ed opposto al

leghista Giulio Staffieri (46,98).

A Venezia, infine, il 55,4 per cento dei votanti ha eletto sindaco il professor Massimo Cacciari, lasciando fuori della porta del comune il leghista Aldo Mariconda (44,6).

Rispetto al primo turno del 21 novembre scorso (78,1 per cento) l'affluenza alle urne è stata inferiore, fermandosi al 70 per cento.

## Le reazioni

"Adesso prepariamoci a vincere le elezioni per guidare il governo nazionale". I risultati del ballottaggio per le elezioni a sindaco hanno indotto il segretario del Pds Achille Occhetto a puntare direttamente su Palazzo Chigi. Il leader del Pds ha detto che questo turno elettorale "ha segnato un risultato storico" dando inizio a quella "rivoluzione democratica silenziosa che non viene più fatta dai sindaci ma dal popolo italiano che ha deciso con il suo voto di promuovere una nuova classe dirigente".

Il nuovo sindaco della capitale Francesco Rutelli ha detto che "Roma è una città democratica, la capitale democratica del paese, e dobbiamo tornare a farla amare nel mondo".

## I risultati

Fra i 92 turni di ballottaggio che si svolgeranno domenica 5 dicembre, cinque riguarderanno alcune delle più grandi città italiane dove il 21 novembre scorso nessun candidato ha ottenuto la maggioranza assoluta.

L'unico a non aspettare è Leoluca Orlando, che a Palermo ha ottenuto tre voti su quattro tornando alla guida della città di cui fu sindaco nella seconda metà

degli anni 80 prima di uscire dalla Dc e fondare la Rete.

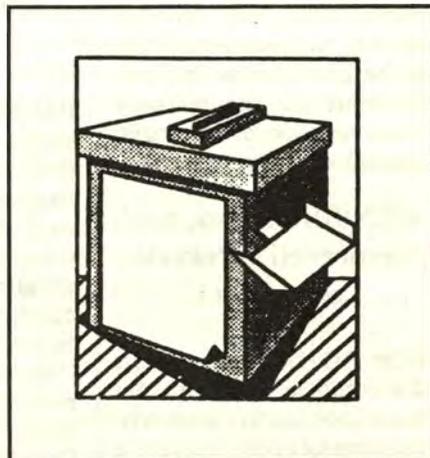
Nettamente battuti altri due candidati di sicuro impegno antimafia: Elda Pucci, anche lei ex sindaco Dc della città, e Alfonso Giordano, che condannò i mafiosi nel maxiprocesso istruito da Giovanni Falcone. Nelle altre città la sfida sarà fra candidati di eterogenee alleanze di sinistra imperniate sul Pds e uomini di diverse espressioni della

destra (Lega e Msi). Lo scontro più atteso è a Roma, fra il verde Francesco Rutelli (39,6 per cento al primo turno) e il segretario del Msi-Dn Gianfranco Fini (35,8 per cento). Rutelli dovrebbe poter contare sull'8,3 per cento ottenuto da Renato Nicolini (Pds, ma sostenuto da Rifondazione Comunista). Fini cercherà consensi al centro anche se lo sconfitto Carmelo Carubo (terzo con l'11,4 per cento) ha deciso di non schierarsi nel ballottaggio, una scelta che favorisce il candidato in vantaggio.

Lo scontro sinistra-Msi si ripete a Napoli, dove Antonio Bassolino (Pds, sostenuto anche da Rifondazione Comunista e alcuni socialisti) ha avuto il 41,6 per cento costringendo alla rimonta Alessandra Mussolini (31,1).

Al Nord è la Lega che porta i suoi uomini al ballottaggio. A Venezia il pidiessino Massimo Cacciari, col sostegno di tutta la sinistra, è arrivato al 42,3 per cento distanziando il leghista Aldo Mariconda (26,5 per cento). Stesso schema a Genova, dove però Adriano Sansa può sperare di sommare al 42,3 per cento del primo turno il 7,4 per cento del candidato di Rifondazione, Giuliano Boffardi. Strada in salita per il leghista Enrico Serra, che ha ottenuto il 26,5 per cento e non ha prospettive di aggregare i consensi di altri candidati.

Lega fuori gioco a Trieste, dove l'industriale Riccardo Illy (appoggiato da Dc e Pds) ha ottenuto il 39,9 per cento, precedendo Giulio Staffieri (31,8) candidato di uno schieramento di destra. Staffieri potrebbe prevalere catturando i voti (oltre il 20 per cento) andati alla leghista Federica Seganti.



## Berlusconi: impegno politico per creazione polo moderato

ROMA - Berlusconi sceglie Fini e rilancia il suo progetto per la creazione di un polo moderato che riempia il vuoto politico al centro. Il presidente della Fininvest si è detto pronto a scendere in campo nell'arena politica ("ma non vorrei essere costretto a bere il calice amaro di un impegno politico diretto") qualora il polo moderato abdicasse al proprio ruolo di governo, preferendo dividersi anziché unirsi contro l'unione delle sinistre.

Nessun dubbio invece sulla scelta del candidato al Campidoglio: "Se fossi a Roma voterei per Fini" - ha detto Berlusconi. Il segretario missino raccoglie le simpatie del cavaliere in quanto rappresenta "quell'area moderata che si è unita e può garantire un futuro al Paese". Su un suo eventuale ingresso nel mondo della politica, Berlusconi ha precisato che la risposta non è né un sì né un no: "Perché sarebbe una scelta di grande sacrificio: sarebbe un passaggio davvero traumatico, dovrei farmi da parte come editore". Ma, ha poi ammesso, le cose potrebbero anche cambiare se le forze moderate non cominciano a discutere, non di ideologia, ma di programmi concreti.

## CENSIS: negozi, tutti favorevoli all'orario continuato

BOLOGNA - Tutti d'accordo sull'apertura dei negozi con orario continuato: consumatori, commercianti e

loro dipendenti. E' quanto ha accertato il CENSIS con una ricerca. Più contenti di tutti i consumatori, che hanno espresso il loro parere favorevole nella percentuale del 75,1%. Ma anche fra i commercianti la quota più elevata (46,5%) predilige un'apertura "non-stop". L'orario scelto oscilla fra le 10-19,30 e le 10-20,30. In ogni caso la stragrande maggioranza dei consumatori (70,8%) esprime contemporaneamente la sua preferenza per un'apertura serale prolungata. Il 53,1% di loro vorrebbe anche poter fare acquisti, sia pure non regolarmente, in alcune ore di qualche domenica. In sostanza la ricerca offre una nuova conferma che la società del cambiamento esige flessibilità in tutti i servizi per soddisfare le esigenze delle diverse categorie di cittadini. E queste esigenze si risolvono, sempre di più, nella grande distribuzione, cui si rivolge l'89,8% degli intervistati: il 36% in maniera esclusiva ed il 53,9% affiancando ad essi i negozi di quartiere per la spesa "spicciola".

## Maxiprocesso: Riina, Calò e Santapaola assieme nell'aula bunker

PALERMO - Tra fra i più potenti boss mafiosi, Salvatore Riina, Pippo Calò e Benedetto Santapaola, si sono ritrovati per la prima volta assieme l'uno accanto all'altro, seppure in tre distinte gabbie, nell'aula bunker dell'Ucciardone di Palermo, dove è iniziato il nuovo processo d'appello del primo maxi alle cosche di Cosa Nostra.

La Corte, che dovrà occuparsi di 25 omicidi, fra cui quelli del prefetto Carlo Alberto Dalla Chiesa, del capo della squadra mobile Boris Giuliano e del medico legale Paolo Giaccone, è presieduta da Rosario Gino, a latere Salvatore Salvo.

La pubblica accusa è sostenuta dai Pg Paolo Giudice e Sante Consolo.

La prima udienza è servita a costituire la parti, leggere la relazione introduttiva e avviare le prime schermaglie procedurali.

Fra il pubblico vi erano alcuni parenti degli imputati, fra cui la moglie del boss catanese Santapaola, Carmela Minniti, e il fratello di Totò Riina, Gaetano, ormai assiduo frequentatore dei palazzi giudiziari.

Accanto ai legali di parte civile, invece, c'erano l'on. Nando Dalla Chiesa, la vedova e una delle figlie del dottor Giaccone, Rosamaria Prestinicola e Camilla Giaccone, e Giovanmaria Setti Carraro, fratello di Emanuela Setti Carraro, moglie del generale Dalla Chiesa uccisa insieme a lui nella strage di via Carini.

## Ingrao: "Sin d'ora unità a sinistra"

ROMA - Pietro Ingrao, leader storico della sinistra, ha rilanciato il tema dell'unità delle sinistre.

"Un processo unitario a sinistra - ha scritto sul Manifesto del 14 novembre -, dal Pds, ai verdi, alla Rete, alla sinistra socialista, a Rifondazione, ai movimenti, non può cominciare "dopo": deve in qualche modo prodursi da ora. Lo richiede l'accelerazione della crisi italiana". Dinanzi a un

paese in cui cresce il dramma della disoccupazione e la destra avanza, dice Ingrao, "le sinistre non possono più pensare di presentarsi ai prossimi appuntamenti in ordine sparso, coltivando i propri particolarismi e senza una strategia comune".

Anche perché - ha scritto - "la via delle elezioni politiche generali è aperta".

## Immigrazione: la maggiore presenza è nel Lazio

ROMA - Il Lazio è la regione con il maggior numero di immigrati e più in generale, anche se con tassi lievemente più contenuti, i flussi di immigrazione in Italia continuano a crescere, fino a contare attualmente quasi un milione di cittadini stranieri. Il totale degli immigrati in Italia all'inizio di quest'anno è poco più di 925 mila unità, di cui il 71 per cento proviene da paesi in via di sviluppo. Nel corso del '92, rispetto all'anno prima, l'incremento della presenza di immigrati è stato del 7,2 per cento.

Il Lazio ospita complessivamente oltre 229 mila cittadini stranieri immigrati, seguito dalla Lombardia con 167 mila ed a notevole distanza dall'Emilia Romagna con circa 72 mila.

Fra le regioni "emergenti" dal punto di vista della consistenza di questo fenomeno si segnala in particolare il Veneto, che nel corso del '92 ha registrato un autentico "boom", con una crescita del 25,5 per cento dovuta anche alla situazione creatasi nella ex Jugoslavia.

Fra i paesi di provenienza degli immigrati, primo in classifica è il Marocco.

# RIZZONTI

di NUOVO PAESE



La pubblicazione di questo supplemento è assistita dal  
Governo del Sud Australia, tramite il Dipartimento delle Arti e  
del Patrimonio Culturale

## L'Australia vista dall'Italia

*Una nuova iniziativa che viene dall'Italia:  
la Croce del Sud - Associazione  
Italia-Australia-Nuova Zelanda*

Da poco più di un anno è stata fondata a Roma una nuova associazione: la Croce del Sud (Associazione Italia-Australia-Nuova Zelanda). Magari qualcuno di voi avrà anche visto, a giugno, il servizio svolto dalla RAI e trasmesso in "Italia News" dalla SBS.

Ci si può domandare il perché di questa iniziativa, che parte dall'Italia stessa.

### Grande interesse per l'Australia

E' bene sottolineare che attualmente l'interesse per l'Australia nel nostro paese è in continuo aumento. Il turismo gioca senza dubbio un ruolo importante, grazie anche ad una buona pubblicità che è stata recentemente fatta su alcune reti televisive e riviste.

Non manca poi la "riscoperta" di questa terra lontana da parte di chi vuole intraprendere attività imprenditoriali o professionali all'estero.

### Federazione Italiana Boomerang

E che dire poi del boomerang? Giocare con il boomerang è adesso un vero e proprio sport, con tanto di regole, tecniche di lancio ecc. Ci sono ora campionati a livello nazionale, europeo, nonché mondiale. In

Italia esiste anche la FIB (Federazione Italiana Boomerang) con sede a Verona.

La Croce del Sud poggia pertanto su ampie basi di interesse, presentandosi nella veste di associazione culturale che non ha fini di lucro e ha come scopo principale quello di contribuire allo sviluppo delle relazioni tra i tre paesi.

### Materiale illustrativo

Notevole è la quantità di materiale illustrativo e promozionale che l'Associazione ha finora distribuito in diverse occasioni, al punto che l'Australian Tourist Commission e le ambasciate australiana e neozelandese la riconoscono come un punto di riferimento utile per la diffusione di ciò che è destinato al pubblico.

In occasione della visita del sindaco di Sydney a Roma, per la promozione del "Sydney 2000 Olympic Games", la Croce del Sud è stata coinvolta dalla stessa ambasciata, rendendosi così parte attiva nell'organizzare il meeting.

Ma la pubblicità non è tutto.

L'Australia deve essere vissuta di persona per essere apprezzata veramente. Ecco quindi la possibilità di viaggiare con condizioni di estremo favore, grazie alle convenzioni che l'Associazione ha stipulato con le maggiori compagnie aeree.

Abbiamo così una riduzione di difficoltà come la distanza e il costo al fine di avvicinare il più possibile l'Italia all'emisfero sud.

E' da mettere in evidenza che l'aggregazione degli italiani in Australia si è concretizzata spesso in club ed associazioni di carattere regionale. La Croce del Sud manca di questa caratteristica, proprio perché essendo nota in Italia, ha avuto come spinta principale l'interesse che tutti gli italiani indipendentemente dalla propria provenienza regionale, hanno verso l'Australia.

Nella consapevolezza che ogni diversità di interesse e di necessità di aggregazione deve essere rispettata e garantita, la Croce del Sud, con questo suo carattere di neutralità, potrà essere di valido aiuto per gettare un ponte di portata generale tra Italia e Australia, lasciando comunque convivere le esigenze dei singoli.

L'Associazione gradisce pertanto la collaborazione di tutti coloro che vorranno mettere la propria esperienza al suo servizio contribuendo all'accrescimento delle conoscenze, patrimonio insostituibile dell'Associazione stessa.

**Croce del Sud  
Associazione Italia-Australia-  
Nuova Zelanda  
Via del Macao 9  
00185 Roma Italia  
Tel. 06/486 429  
Fax. 06/474 1666**

In Australia è possibile contattare:  
Roberto Ocampo 08/295 3806  
(Adelaide).

## Due australiani a Festival canzone napoletana

I cantanti italo-australiani Peter Ciani e Ricky Giuliano sono stati invitati come ospiti speciali a rappresentare l'Australia nel 17° Festival della canzone napoletana il prossimo gennaio a Napoli. E' la prima volta che il Festival invita cantanti dall'Australia a partecipare.

Peter Ciani, che ha già 19 album al suo attivo, presenterà in concorso "L'Esteromania" dal suo ultimo CD "Australia... This Beautiful Country" e altre canzoni di sua composizione in dialetto napoletano. Ciani conduce un suo programma radio a Sydney dal titolo "Rendezvous with Peter Ciani". Ricky Giuliano, vincitore del Festival della canzone italiana di Sydney del 1992, presenterà brani del suo album, appena pubblicato, "Napule è 'na canzone".

## Discusso scambio mostre Roma- Sydney

Sono stati in Australia per una serie di contatti con autorità culturali australiane il sovrintendente per la cultura del Comune di Roma Eugenio La Rocca e la direttrice dei Musei Capitolini e del Palazzo delle Esposizioni Maria Elisa Tittoni. Scopo della visita, organizzata dal Consolato italiano a Sydney, era di discutere lo scambio di manifestazioni artistiche tra Roma e le principali città australiane, nel quadro dell'accordo culturale tra i due paesi. Nella prima fase, da Sydney verrà inviata una mostra di litografie del pittore italo-australiano Salvatore Zofrea sul tema dell'emigrazione, da organizzare al Palazzo delle Esposizioni a Roma nella prima parte del 1994. I Musei Capitolini invieranno a Sydney una mostra sulla vita quotidiana

a Roma nell'età imperiale, da ospitare nell'Australian Museum di Sydney. Per il futuro, è in esame il progetto di una mostra del barocco romano, che faccia seguito alla mostra del barocco bolognese che quest'anno ha suscitato grande interesse sia a Sydney che a Perth.

I funzionari hanno incontrato a Sydney il ministro delle Arti del NSW Peter Collins e dirigenti di musei e gallerie. Hanno proseguito poi con un simile programma a Brisbane e Melbourne, le altre due città interessate agli scambi di mostre.

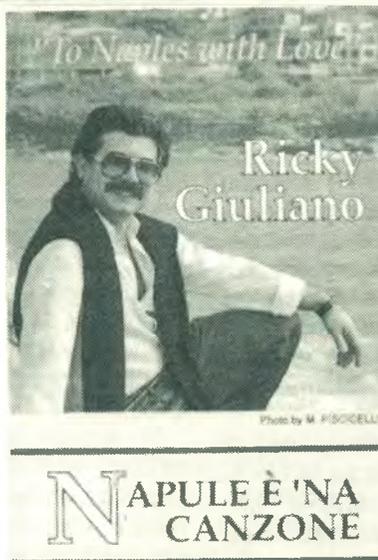
## Gemellaggio Sydney-Firenze

Firenze e Sydney sono città gemelle.

Per la controfirma del gemellaggio, è stata in visita a Sydney all'inizio di dicembre una delegazione del Comune di Firenze, guidata dal sindaco Giorgio Morales. La delegazione, composta da 16 persone, includeva tra gli altri l'assessore Alfredo Franchini, il consigliere comunale Giovanni Bellini e il rettore dell'Università di Firenze Paolo Blasi. La cerimonia della controfirma si è tenuta il 6 dicembre nel Municipio di Sydney. Faceva gli onori di casa il sindaco Frank Sartor, di origine italiana, che lo scorso anno a Firenze aveva apposto con il sindaco Morales la prima firma all'accordo.

I sindaci Morales e Sartor hanno poi presenziato ad una cerimonia all'Ospedale di Sydney per i 25 anni della statua del porcellino, copia del porcellino di Firenze donata dalla

**Abbonatevi a Nuovo Paese  
e ricevete in dono il CD di Peter Ciani  
o la cassetta di Ricky Giuliano!**



### Ai primo 20 abbonati

in dono il nuovo CD di Peter Ciani, *Australia... This Beautiful Country* o la cassetta di Ricky Giuliano, *Napule e'na Canzone*. Si prega, per coloro che non avessero l'apparecchio CD, di segnalarlo, cosicché riceverete la cassetta.

Per abbonarsi, vedi interno retro copertina

## Search for Work publication launched

marchesa fiorentina Clarissa Torrigiani in memoria del padre Tommaso Fiaschi, noto italo-australiano che alla fine del secolo scorso fu chirurgo dell'ospedale stesso.

La statua del "porcellino" (che in realtà rappresenta un cinghiale) è copia di quella a Piazza delle Erbe a Firenze.

La statua in bronzo, fiancheggiata dalle bandiere d'Italia e d'Australia, è divenuta un simbolo non solo del Sydney Hospital a cui fu donata, ma dell'intera città.

Il muso è sempre lucido perché passanti e turisti non mancano di accarezzarlo per scaramanzia e la casetta delle offerte dell'ospedale è sempre piena.

In circa vent'anni ha contribuito alle borse del primo ospedale di Sydney oltre 60 mila di dollari.

Ma il porcellino di Sydney rappresenta molto di più: la memoria della famiglia Fiaschi, un nome divenuto leggendario nella Sydney di fine secolo. Thomas Henry Fiaschi (1835-1927) e Piero Francis Fiaschi (1879-1948) furono medici di fama. La marchesa Torrigiani aveva visto la copia oltre 30 anni fa in un negozio di Firenze e pensò subito a un dono al Sydney Hospital per ricordare l'opera del padre e del nonno. Risparmiò per anni per comprarla. Riuscì a coronare il suo sogno all'età di 82 anni, quando venne in Australia a donare la statua.

Alla cerimonia erano presenti anche nove discendenti della famiglia Fiaschi residenti in vari centri d'Australia.

Thomas Henry Fiaschi, chirurgo, uomo d'armi e viticoltore, nacque a Firenze nel 1835.

Si laureò in medicina e a 25 anni emigrò in Australia, dapprima nei campi auriferi e poi a Sydney dove divenne primario di chirurgia dell'Ospedale St. Vincent.

Pubblicò diversi articoli medici e un libro in italiano, "A viso aperto", sulla collettività italo-australiana.

Nel 1896 divenne chirurgo onorario del Sydney Hospital e del corpo militare. Tornò in Italia per il servizio militare e venne mandato in Abissinia. Negli ultimi anni si dedicò alla viticoltura, promuovendo le qualità salutari del vino.

**Satisfying jobs paying a living wage would solve many of today's social problems, according to a peak community organisation.**

Chairperson of the United Ethnic Communities of SA Frank Barbaro, said solving unemployment was the key to social progress.

A lot of economic terminology was meaningless and hid great inadequacies of the present market system, Mr Barbaro said.

"The young, looking for a legitimate place in society through work, are among the hardest penalised".

The United Ethnic Communities has published a documentation of its exhibition, *The Search for Work*, to increase awareness on the difficulties of unemployment.

It details the historical rise and fall of work and presents some attitudes and views from people who have the unenviable task of trying to find work.

"We cannot be content with a jobless recovery. It is not a recovery if an increasingly large part of our community is not sharing in the extra productivity from new technologies and techniques," Mr Barbaro said.

"The search for work must not be futile".

As Donald Horne states, in the foreword to the publication, Australia must return to being the land of the fair go.

"One thing we must not do: we must not stand aside and make the unemployed the human sacrifices of economic change, when their hardships are not of their own making," said Donald Horne.

The publication was launched by well known academic and social critic Hugh Stretton at the Currie Street CES on November 11.

For further details contact the UEC on 223 6962.



## I CLANDESTINI

### Bonsai women

Do we, as women  
Allow ourselves to be bound and pruned  
By fashion, role and circumstance?  
Bonsai women.

Do we very early in life  
Have our branches trimmed and bound  
By talk of roles and what is proper?  
Abilities are left to lie dormant.

Do we allow fashion to constrict us,  
Distort us with corsets and high heels  
Absorb our time with concerns about appearance?  
Neglecting our inner selves.

Do we allow the roles of wife and mother  
To further constrain us as we  
Toil for others' approval and comfort?  
Pruned we are by the shears of love.

Do we allow oncoming age to  
Constrain us with grey ropes  
To suit a stereotype?  
So we live fettered, bound, afraid  
Complying to someone else's image  
Never taking risks or  
Maturing naturally  
At one with nature and ourselves.

**Josie Saccone**

### Wedding Bells

I hear the church bells ringing  
another happy couple have wed  
back in the place they've never been  
since days of Sunday school  
It all makes great photographs  
but affects the soul not  
she looks good in white  
but what have they got that's pure

**Ray Martini**

**Ray Martini** è nato nel 1959 a Whyalla da genitori udi-nesi. Oltre che gestire un laboratorio di falegnameria, Ray studia Metodi di Comunicazione all'Università del South Australia a Magill. E' sposato e padre di due bambini. Scrive da circa sei anni.

### Prejudice

The yellow peril  
Is deep and alive  
In the minds of the myopic  
Who  
Afraid  
And Unknown  
Stab from feelings  
Wrongly formed  
Overlooking  
Economic crimes  
That are the norm  
In a concentrated  
Desecrated  
Capitalist world  
That's over-rated  
In its ability  
To twist the will  
And break the spirit  
For it's super strong  
Until such time  
We do not choose  
To go along  
**Frank Barbaro**

**Frank Barbaro** è segretario della Filef di Adelaide e Chairman del United Ethnic Communities del S.A. Oltre a scrivere poesie, Frank lavora come giornalista ed è molto attivo nella comunità.

**Josie Saccone** è nata a Roccella Ionica (R C) ed è emigrata in Australia nel 1956. Si laureò in Lettere all'Università di Adelaide ed è insegnante d'Inglese, Storia e Arte Drammatica. E' membro del gruppo di poeti Wordweavers ed i suoi hobby sono il teatro, il cinema e viaggiare.



## I CLANDESTINI

**EASY-GOING** Woman, early 50s, northern suburb, meet happy go lucky gent on phone, permanent companion, no smokers please, genuine only. Reply this office B49, Advertiser.

**EUROPEAN**, 39, separated with 5 yr. old, looking for sincere lady 28-35, for friendship and permanent relationship. Interests are photography, swimming, camping. Reply B68, Advertiser.

**EX.** bus. man (57), wants Asian friend, Reply B130, Advertiser.

I never had fully worked out Maria's background. She had emigrated from Europe, Greece in fact, after World War 2. She spoke Italian, a legacy from that war... Something to do with searching for her lost husband. Talking with her was via a plethora of hand gestures, awkward silences, broken Italian, and smiling English. Our first encounter had been in the spring of nineteen ninety. I found her foraging through our glory vine sorting out the new growth for her dolmades. She often walked the neighborhood to see her amici. On one of those mornings, she asked if I was growing any pomodori, with hands flying I waved her inside. She lived in a small flat which had no garden. YOU...REAL...ITALIANO she shrieked when she saw the tomatoes. Fortunately for the real italiano she had not seen last year's crop. We talked and gestured on. She was talking about her son for the first time, wedding photographer, 39, with a 5 year old. Her tone dropped, announcing what was to follow. Her son and wife were divorced and I sensed her shame. She asked if I was married, I nodded no. She seemed content with this answer. Tu sei figlio mio.

**Lee Salomone**

**Lee Salomone** was born in 1959 in Adelaide to parents from Campania who migrated to Australia after the war. He graduated in 1990 in Visual Arts from the University of South Australia and enjoys gardening and wine making.

# Italian Shadows a Sydney

Si è concluso con successo "Italian Shadows", una rassegna di film italiani che il Magic Boot Club e Cinecittà International hanno organizzato in Australia. Speriamo che ora qualche altro distributore si decida ad offrire i film di questa rassegna ad un pubblico più vasto dato che film come *Fiorile* (l'ultimo dei fratelli Taviani) e *La scorta* di Ricky Tognazzi hanno avuto un'ottima accoglienza da parte del pubblico. Ciò dimostra anche che il cinema italiano, se ben distribuito e promosso, può essere commercialmente remunerativo.

Contemporaneamente ad "Italian Shadows", a Sydney era in visione un altro film italiano che però non faceva parte di questa rassegna.

Il film in questione è *Il portaborse*, un titolo gustoso ed appropriato che però in inglese è stato tradotto come *Ghostwriter* (lo scrittore a pagamento di articoli o romanzi poi firmati da altri). *Il portaborse* è un film datato, ma non perché sia di molti anni fa (anzi è solo del '91) ma perché mette in scena quel mondo politico italiano corrotto e rampante di cui l'operazione Mani Pulite, e più recentemente i risultati elettorali hanno fatto piazza pulita.

E' il secondo film di Daniele Luchetti, un giovane regista esponente della nuova leva cinematografica italiana (Nichetti, Moretti, Archibugi ecc.) ed anche questo film, come il precedente *Accadrà domani*, è stato prodotto dallo stesso Nanni Moretti che in questo film recita la parte dell'odioso e cinico ministro Botero.

Il film parla di un insegnante di italiano che abita in una villa storica della costiera amalfitana che sta cadendo a pezzi. Purtroppo le Belle Arti se ne fregano e così, per pagare i costosi lavori di manutenzione e restauro, il nostro eroe fa da ghostwriter per un noto giornalista il quale sta attraversando un forte esaurimento nervoso.

Del suo talento si accorge il giovane Ministro delle Partecipazioni

Statali, il socialista Botero, che lo prende a bordo del suo carrozzone politico con il compito di scrivergli i discorsi politici.

Dapprima lui esita anche perché deve presentare la sua classe agli esami di Stato, ma poi si convince ed usufruisce anche lui dei privilegi di chi vive vicino al potere.

Gli viene dato un appartamento nel centro di Roma ed una macchina sportiva, la sua fidanzata (un'insegnante di Bergamo) riceve il tanto atteso trasferimento a Roma, e riesce persino a consultare libri rari che ufficialmente sono sempre in restauro. Infine anche la sua villa viene dichiarata monumento nazionale e può quindi essere restaurata e spese del contribuente.

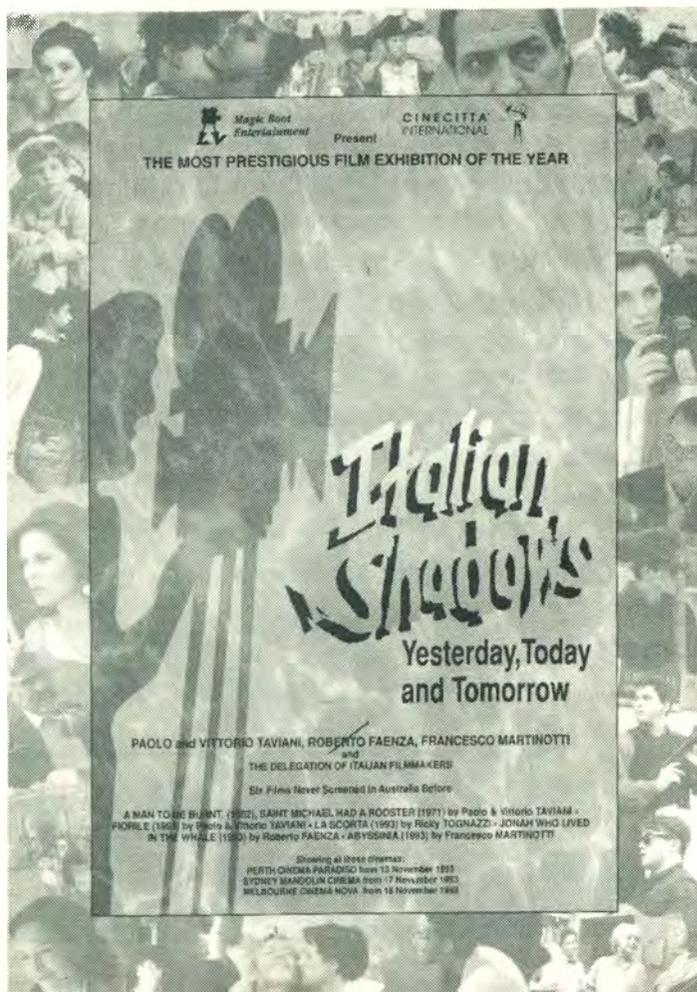
Dopo un po', comunque, l'ingenuo professore si rende conto che dietro

la spregiudicata modernità di Botero si nasconde solo un disprezzo per i suoi simili, in cui anche i più fedeli collaboratori sono degli strumenti della sua personale scalata al potere, che si basa sul clientelismo più sfacciato e sulle tangenti.

Infine quando assieme a Sanna, un giornalista di sinistra, viene a conoscenza degli imbrogli elettorali vecchi e nuovi del Ministro, il portaborse si licenzia e tenta inutilmente di ostacolare la rielezione di Botero.

Questo film, quando è uscito in Italia, ha destato scandalo anche perché descriveva dall'interno in maniera quasi neo-realista, tutti i meccanismi di quella macchina del consenso messa su dalla Dc e perfezionata dai socialisti craxiani. La stessa macchina che negli anni '80 ha dato all'Italia un boom fittizio ottenuto al prezzo di disoccupazione e di catastrofi morali ed ecologiche.

E' però difficile che oggi (senza il Ministro delle Partecipazioni Statali, con la preferenza unica, ecc.) *Il por-*



taborse possa essere gustato appena ed a maggior ragione da un pubblico australiano che non sia addentro alle cose italiane. A complicare le cose la sottotitolatura non è all'altezza di quella, a cui siamo abituati, della SBS, ma per chi è appena un po' informato di quanto è successo in Italia, il divertimento, per quanto amaro, è assicurato. *Il portaborse* è in visione al Valhalla di Sydney.

**Sergio Scudery**

## Urga

**Close to Eden**, del regista russo Nikita Milkhalkov, noto al pubblico italiano per aver diretto Marcello Mastroianni nel suo penultimo film *Macchi neri* (Oci Ciornia) dell'86.

*Close to Eden* invece è del '91 ed arriva solo ora sugli schermi australiani, e per di più con un titolo diverso dall'originale.

Infatti il titolo con cui il film è conosciuto in Europa e con cui nel '91 ha vinto il Leone d'Oro al Festival del Cinema di Venezia è *Urga*.

Che vuol dire "urga?" La urga è quella lunga asta che tradizionalmente i pastori della Mongolia usano sia per accalappiare le pecore, sia, quando viene piantata per terra nella steppa, per avvisare gli stranieri di stare alla larga perché il pastore e la sua donna vogliono, diciamo così, non essere disturbati.

La urga, infine, come vedremo nel film, può anche essere usata come antenna televisiva.

Siamo nella Mongolia odierna e Gomba è un pastore che vive isolato nella steppa con la propria moglie, due figli e una nonna a carico. L'unica persona che li visita saltuariamente è il fratello di Gomba, un affettuoso e bonario vagabondo, sempre a cavallo e sempre in cerca di una bottiglia di vodka.

Da vero discendente delle orde di Gengis Kan, Gomba è felice della vita libera che conduce, tra cavalli e distese sconfinite, e per di più con una donna che ama. Il suo unico problema è che il governo cinese, che amministra la Mongolia, vuole limitare a due il numero dei figli e la coppia, che non ha accesso ad alcun contraccettivo, è costretta ad una penosa astinenza.

La soluzione che viene proposta dalla moglie, Pagna, la quale viene dalla città ed ha studiato da maestra, è semplice: andare in farmacia a comprare dei profilattici. Peccato che la città più vicina sia a centinaia di chilometri. Per fortuna Gomba incontra Sergei, un camionista russo che, addormentatosi al volante del suo mezzo, si è perso nella steppa. Lui lo ospita nella sua "yurta" (la tenda/casa mongola) e divide con il "civilizzato" russo il suo modo di vita semplice e tradizionale. Quando Sergei riesce a far ripartire il camion Gomba gli chiede un passaggio in città.

Da qui ritornerà senza profilattici ma con un televisore. (Che sia un nuovo modo di limitare le nascite?). Ma alla fine, incoraggiato da un sogno in cui gli antenati lo accusano di aver abbandonato la tradizione mongola, marito e moglie si appartano, piantano l'urga in terra e vanno per il terzo figlio.

La trama di *Close to Eden* è molto semplice, ma la fotografia stupenda non ci fa rimpiangere il dialogo, anzi ci porta ad apprezzare quel silenzio della natura al quale non siamo più abituati. Inoltre il film ci parla dell'impatto a volte devastante che la cosiddetta civiltà dei consumi ha su un modo di vita tradizionale. In questa opera ciò viene fatto con un tocco poetico e non privo di umorismo ironico.

**S.S.**

## Grande schermo

### Demolition Man

Stallone torna al suo modello classico di eroe invincibile contro il malvagio di turno interpretato da Wesley Snipes.

Ciò che rende piacevole il film sono le grandi dosi di satira a se stesso che vi emergono. (\*\*\*)

### The Assassin

Brutta copia del film francese "Il piccolo Nikita" che non permette a Bridget Fonda di esibire le sue qualità. (\*)

### The Age of Innocence

Il regista Martin Scorsese ha realizzato un film opulento, alla Visconti de "Il Gattopardo", con un cast che brilla per le sue interpretazioni. (\*\*\*\*)

### Malice

Alec Baldwin e Nicole Kidman danno buone interpretazioni in questo thriller la cui trama si fa sempre più complicata, anche se il finale è poi prevedibile. (\*\*\*)

### Mr Jones

Richard Gere, nei panni di un malato di mente, esercita il suo fascino in modo da farsi perdonare qualsiasi colpa. Come può resistergli la giovane dottoressa! (\*\*\*)

### Much Ado About Nothing

Il testo shakespeariano prende vita con l'abile regia di Kenneth Branagh di un abilissimo cast che oltre allo stesso Branagh conta Emma Thompson, Denzel Washington e Michael Keaton sullo sfondo impareggiabile della campagna senese. (\*\*\*\*)

### El Mariachi

Un film che dimostra come non serve un budget di milioni per produrre un qualcosa di valido! Sono bastate poche migliaia di dollari per creare un action movie intenso e credibile. (\*\*\*)

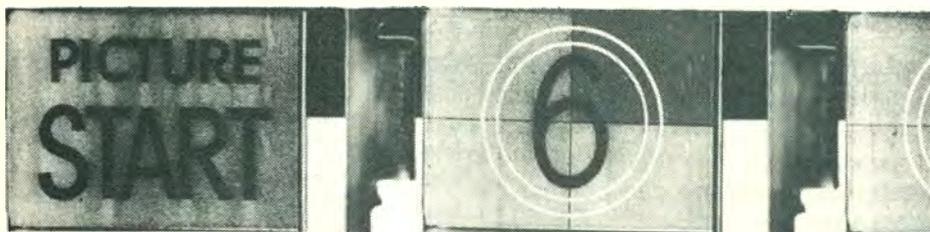
### Blackfellas

E' un vero peccato che questo film abbia dovuto confrontare *The Piano* all'assegnazione dei premi dell'AFI, perché merita molto.

Un film interamente australiano sul tema degli aborigeni, le morti in prigione e la loro ricerca di identità, ben diretto e recitato ancora meglio. (\*\*\*\*)

### La nostra graduatoria

(\*) mediocre (\*\*) discreto (\*\*\*) buono (\*\*\*\*) ottimo (\*\*\*\*\*) eccezionale



# Underside



"Maybe it's not better life", by Vu Quang Canh, one of the works of the Underside exhibition

They are scrounging for cans, rummaging through bins and sleeping on the streets. But they are not in the Philippines or Brazil. They are real Australians who are featured in the United Ethnic Communities' (UEC) photographic exhibition.

It brings you face to face with the unemployed, the homeless and those who live below the poverty line.

The exhibition exposes the growing social acceptance of poverty in Australia. It looks at the lure of the city which still can camouflage and tolerate what neat suburbs suppress.

"It's a documentation as well as an artistic interpretation of what is hap-

pening around us," says UEC arts officer Rosemary Calabrese.

"Underside confronts us with the reality of poverty and injustice".

Not so long ago you had to know where to look to find these images. However, today they are more common even though they still sit uneasily with the shopping culture's abundance.

The photos show defeat as well as defiance. Some resist by washing windscreens at traffic lights, others by collecting cans or shining shoes.

Underside shows that all is not well and is a reminder that progress is not progress if a sizeable part of the community is marginalised.

*The Underside exhibition was unveiled at the Migration Settlement Museum in Adelaide and was displayed there for a month. It will now be touring workplaces and schools in SA.*

*Anyone wishing to borrow and display the exhibition can contact Rosemary Calabrese at the UEC, on 223 6962.*

*Offerte da Stati esteri e organizzazioni internazionali a cittadini italiani per l'anno accademico 1994-1995*

Il Ministero degli Affari Esteri informa che alcuni Stati esteri e Organizzazioni internazionali offrono a cittadini italiani, per l'anno accademico 1994-1995, un certo numero di borse di studio, utilizzabili per seguire corsi di specializzazione presso Università o Istituti superiori stranieri (statali o legalmente riconosciuti) per effettuare ricerche presso archivi, centri culturali, biblioteche, laboratori e per seguire corsi di lingua presso centri specializzati.

### Requisiti

Le borse di studio sono riservate a laureati in qualsiasi disciplina, a studenti universitari iscritti almeno al IV anno di corso in regola con gli esami e ad artisti. E' opportuno che gli interessati esaminino attentamente le disposizioni che specificano i requisiti stabiliti dai singoli Paesi offerenti.

E' indispensabile presentare un ottimo "curriculum studiorum", conoscere la lingua ufficiale del Paese prescelto o essere in grado di realizzare il piano di studio proposto per mezzo di altra lingua specificata dai rispettivi Stati od Organizzazioni internazionali.

Le domande, l'iter delle domande, i documenti richiesti e le disposizioni generali, sono ottenibili presso gli uffici consolari, gli Istituti Italiani di Cultura all'Estero o le sedi della Filet di Adelaide, Sydney e Perth.

Elenchiamo come esempio alcuni Paesi che offrono borse di studio a cittadini italiani:

Albania, Algeria, Argentina, Brasile, Bulgaria, Canada, Cina, Corea, Danimarca, Egitto, Finlandia, Francia, Germania, Giappone, Grecia, India, Irlanda, Islanda, Israele, Marocco, Mongolia, Messico, N.A.T.O., Pakistan, Polonia, Regno Unito, Romania, Senegal, Spagna, Stati Uniti d'America, Sudafrica, Svizzera, Turchia, Ungheria.

## CENSIS: shops all in favour of non-stop shopping hours

**BOLOGNA** - CENSIS investigated people's opinions on the idea of continued shopping hours and found that consumers, shopkeepers and their employers were all in favour of the idea. Those that supported the idea most were the consumers, who expressed a 75.1% consensus.

However, even among the shopkeepers, the highest quota (46.5%) prefer non-stop shopping hours. The preferred times vary from 10 am till 7.30 pm and 10 am till 8.30 pm. In any case the great majority of consumers (70.8%) simultaneously prefer extended shopping hours. 53.1% of them would like to have the shops open for a few hours on some Sundays.

In short, the investigation offers a confirmation that the changing society calls for flexibility in all services to cater for the needs of the diverse categories of the population. Of the 89.8% of people interviewed, 36% want only the big shopping centres and chain stores open: 53.9% also want the smaller shops open for their daily shopping needs.

## Mass trial: Riina, Calò and Santapaola all in the same courtroom

**PALERMO** - Salvatore Riina, Pipo Calò and Benedetto Santapaola, three of the most powerful mafia

bosses, were brought together for the first time, even though separated by bars, in the courtroom of Palermo, where the appeal began for the first mass trial of the bosses of Cosa Nostra.

The trial, which has to deal with 25 murders including that of the prefect, Carlo Alberto Dalla Chiesa, the head of the flying-squad, Boris Giuliano and medical examiner, Paolo Giaccone, is presided by Rosario Gino and Salvatore Salvago. The public prosecution is supported by the Pg Paolo Giudici and Santi Consolo.

The first hearing served to establish the sides, read the crimes and initiate the trial. Amongst the public were relatives of the accused - the wife of Santapaola, Carmela Minniti, and the brother of Riina, Gaetano, who has already become a diligent visitor to the judicial buildings. Next to the lawyers for the prosecution were the Hon. Nando Dalla Chiesa, the widow, and one of the daughters of doctor Giaccone, Rosamaria Prestinicola, Camilla Giaccone, and Giovanmaria Setti Carraro, brother of Emanuela Setti Carraro who is the wife of the general Dalla Chiesa who was also killed in the massacre of via Carini.

## Ingrao: "Up until now unity of the Left"

**ROMA** - Pietro Ingrao, historical leader of the Italian Left, has relaunched the theme of unity of the parties of the Left.

"A unitary process of the Left - he wrote on the 14th of

November in *Il Manifesto* -, by the Pds, the Greens, the Rete, the Socialist Left, the Rifondazione and the "movimenti", cannot commence "after": it must begin now. The deepening of the Italian crisis requires it". With a nation whose unemployment problem is spiralling and whose Right is advancing, says Ingrao, "the forces of the Left can no longer tackle the next elections in a disorganised manner without a common strategy". This is also because - Ingrao wrote - "the elections are just around the corner".

## Berlusconi: political manoeuvre to create a moderate centre

**ROME** - Berlusconi favours Fini and relaunched a move to create a moderate force to fill the political void of the Centre.

The Fininvest president said he is ready to play a political role ("but I have no plans to be forced to drink from the sour cup of a direct political role") if the moderate centre renounces its role of government, preferring to divide itself rather than unite itself against the alliance of the Left forces.

There were no doubts however on the selection of the candidate to go to the Campidoglio: "If I were in Rome I would vote for Fini" - said Berlusconi.

The Msi secretary acknowledges Berlusconi's ideology as representative of "that moderate zone that has been united and can guarantee a future for the country".

In his probable entry into the

political world, Berlusconi specified that the answer is uncertain: "Because it would be a choice of great sacrifice and traumatic passage, I would have to remain on the sidelines".

However, he later admitted that things could even change if the moderate forces do not commence discussing, not about ideology, but about concrete policies.

## The majority of migrants in Lazio

**ROME** - Lazio is the region with the highest number of immigrants and people in general.

Even though the nation's immigration intake is slightly more stable, immigration to Italy continues to increase, so much that now there are almost a million foreign citizens in Italy.

The total number of immigrants in Italy at the beginning of this year was slightly more than 925,000, of which 71 per cent came from developing countries.

During 1992, in comparison with the previous year, the rise in immigration was 7.2 per cent. Lazio has in all over 229,000 immigrant foreign citizens, followed by Lombardy with 167,000 and Emilia Romagna with about 72,000. Among the regions experiencing the phenomenon of increased foreign immigration is the Veneto region, which in 1992 registered an authentic "boom".

Veneto's registered increase of 25.5 per cent was partly due to the current situation in ex-Yugoslavia.

The majority of immigrants to Italy are from Morocco.

# Riflessioni su Seattle

GATT, NAFTA, APEC, ASEAN, tutte queste sigle suonano come le componenti di un messaggio cifrato e di un messaggio cifrato in effetti si tratta. Vediamo quindi di decodificarlo.

Tutti sappiamo ormai che nelle relazioni internazionali l'enfasi si è spostata dal fattore sicurezza a quello degli scambi commerciali. Questo processo è stato facilitato prima di tutto dal crollo dell'Unione Sovietica e poi dalla globalizzazione totale creatasi con l'espansione delle telecomunicazioni e dei trasporti.

Si sono venuti a formare i tre grandi blocchi: l'America, l'Europa e il Giappone. E l'Australia? Situata quaggiù in una posizione geopolitica ed economica "anomala" ha rischiato grosso di rimanere tagliata fuori. Ora però, grazie al tempismo e alla lungimiranza dei nostri governanti (l'APEC come concetto è una creatura australiana) siamo su uno dei vagoni del convoglio angloamericano. Insomma da un punto di vista economico dovremmo essere a cavallo.

La potenza suprema degli Stati Uniti non solo guarda all'Europa, della quale si è ben preoccupata di ridimensionare velleità di supremazia, ma guarda anche alla regione Asia-Pacifico che è l'area a maggior crescita economica del mondo. Quest'area che, a parte il Giappone, ormai potenza economica super collaudata, si avvale sia di paesi quali le cosiddette quattro tigri, Singapore, Hong Kong, Taiwan e Corea del Sud, sia delle tre economie emergenti dell'Indonesia, della Thailandia e della Malesia. Tutti questi paesi sopracitati fanno parte dell'APEC e alcuni nello stesso tempo fanno o facevano parte dell'ASEAN, una organizzazione dei primi anni '60 che è stata praticamente assorbita dall'APEC. I paesi membri dell'ASEAN sono o erano appunto Indonesia, Thailandia, Malesia, Singapore, Filippine e Brunei. Questi ultimi due con un ruolo ovviamente minore.

Questo assorbimento non è affatto piaciuto al governo della Malesia del primo ministro Mahatir che ha subito avvertito il potenziale pericolo creato dai

## *Il contributo dell'APEC al Nuovo Ordine Mondiale nella regione Asia-Pacifico*

paesi angloamericani (Australia, Nuova Zelanda, Canada e Stati Uniti) che avrebbero agito di comune accordo per trarre vantaggio da una situazione asiatica così prospera. Recentissimi sono i vari incidenti diplomatici tra Australia e Malesia a riguardo, iniziati dai commenti critici del primo ministro australiano Keating sull'assenza della Malesia alla conferenza APEC di Seattle.

Al tavolo da gioco gli Stati Uniti tengono banco: hanno prima di tutto assicurato la loro supremazia militare su quella economica; hanno poi ammonito i governi europei, ormai esausti nei loro incontri e vertici sul GATT, a rispettare il termine ultimo del 15 dicembre per risolvere le controversie ancora aperte sulle barriere commerciali; hanno in seguito consolidato la loro posizione in casa con il NAFTA ed infine si sono introdotti con l'APEC nell'area a maggior crescita economica mondiale.

Vi sarete accorti che abbiamo parlato

### Spiegazione delle sigle

**GATT:** General Agreement on Trade and Tariffs

**APEC:** Asia Pacific Economic Co-operation

**ASEAN:** Association of South East Asian Nations

**NAFTA:** North American Free Trade Agreement

di tutti i paesi dell'APEC meno che di uno: La Cina, la grande incognita, quella carta che gli Stati Uniti ancora non sanno come fare a giocare bene. La Cina, con il suo miliardo e 200 milioni di abitanti, con cui tutti dovranno fare i conti. La Cina, enorme mercato di cui tutto il mondo occidentale vorrebbe avere una fetta. Dal canto loro i cinesi si preparano a inondare i mercati di tutto il mondo con i loro prodotti a basso costo. Abbiamo appena assistito alle varie schermaglie tra Stati Uniti e Cina sulla minaccia di revoca a quest'ultima dello "MFN Status" (Most Favourite Nation Status, il vantaggio cioè che gli Stati Uniti danno ai loro favoriti partner commerciali), sulla base del primato negativo dei diritti civili e della democrazia in quel paese (vedi Tiananmen Square).

Astutamente i cinesi continuano invece a battere il tasto della completa divisione tra politica e economia: è significativo a questo proposito un commento di un giovane executive della Mongolia, che in un'intervista spiegava che al giorno d'oggi i governi possono essere quello che vogliono, da comunisti a dittatoriali ma che l'economia sarà sempre quella di mercato con le sue regole. Anche la Cina è stata ridimensionata; abbiamo visto nella scelta della città olimpica dell'anno 2000 come Sydney e l'Australia abbiano consolidato una supremazia angloamericana nell'area dell'Asia-Pacifico; tre grandi manifestazioni mondiali con potenziali enormi di promozione e affermazione: Campionato Mondiale di Calcio '94 in USA, Olimpiadi '96 in USA, Olimpiadi 2000 in Australia. Come dicevo siamo sul convoglio giusto, siamo solo i cugini degli Stati Uniti ma sta comunque all'Australia naturalmente sapere stare al gioco e trarne vantaggio. La promozione dell'Australia nel mondo si gioverà senz'altro della macchina pubblicitaria del carrozzone olimpionico, anche se questo non è che un piccolo effetto nel quadro generale degli equilibri del Nuovo Ordine Mondiale e dei suoi trattati di "libero commercio".

Gianni Zingales

# L'ultimo monumento della guerra fredda

*Come si disegna un cartello con la scritta "Vietato l'ingresso" per un'area di scarico nucleare?*

Nello stato del New Mexico negli Stati Uniti, circa quarantacinque minuti di macchina dalla città turistica di Carlsbad, c'è una sala larga 10 metri e alta 4 metri. La sala è cavata dallo strato di sale, circa 700 metri sotto la superficie della terra. Ci si scende in ascensore ed il viaggio dura alcuni minuti. No, non è un parcheggio sotterraneo. Apparentemente sì, la località è molto segreta: si tratta del primo deposito di scarico nucleare dell'America, ciò che il governo ha deciso di chiamare il Waste Isolation Pilot Plant, Stabilimento Guida dell'Isolamento dello Scarico.

Il Waste Isolation Pilot Plant, o WIPP, è una meraviglia dell'ingegneria, ci sono voluti quindici anni per la progettazione. E' il tentativo ambizioso del Dipartimento dell'Energia di trovare un "ripostiglio" permanente per quaranta anni di rifiuti radioattivi accumulatisi. Ma il WIPP non sarà un deposito di scarico nucleare commerciale o di alto livello. Il suo tesoro contiene invece i rifiuti contaminati dal plutonio prodotto dalle attrezzature statunitensi: stracci, guanti di gomma, coperture da scarpe, giacche da laboratorio, provette, bicchieri chimici, tubi, valvole, punte da trapano e qualsiasi altra cosa che possa essere calcata in un barile di metallo morbido di 220 litri. Ottocentomila di questi barili potrebbero un giorno scendere nel WIPP, per rimanere fuori dal campo visivo e, idealmente, senza creare alcun disturbo.

Attualmente, il deposito di scarico nucleare è quasi invisibile; ci sono solo un paio di uffici amministrativi situati sopra il principale pozzo di scarichi, circondati da un recinto. Il problema principale è come avvisare future generazioni (e si tratta qui anche di migliaia di

anni data la durata quasi eterna del materiale radioattivo) della presenza dello stabilimento. Le norme dell'Environmental Protection Agency sono severe: il pericolo dello scarico radioattivo necessita che il contenuto del WIPP non si disperda nei prossimi 10,000 anni. Inoltre, deve essere anche protetto da futuri abitanti della terra i quali, dimenticatisi della storia possano erroneamente considerarlo come una miniera d'oro. Quindi c'è bisogno che un segnale, un "marcatore molto permanente", qualcosa che rimanga presente e ben rilevante nella storia umana.

Per realizzare questo progetto il governo ha radunato 13 dei più noti accademici nei loro campi: archeologi, antropologi, astronomi, scienziati della materia, geologi, linguisti, artisti e psicologi cognitivi per disegnare il segnale con la scritta "Vietato l'ingresso". (Non per caso 4 degli specialisti sono veterani del progetto della NASA, il Search for Extraterrestrial Intelligence, cioè la Ricerca di Intelligenza Extraterrestre, che si occupa degli scambi di indirizzi solari e numeri telefonici con potenziali "pen pals" nelle galassie distanti).

Ovviamente un semplice segnale "Vietato l'ingresso" non sarà sufficiente. Chi sa se fra dieci millenni gli esseri umani parleranno l'inglese? Oppure se il termine "umano" ancora sarà rilevante? Senza dubbio depositi come il WIPP, se dovessero mai aprire e chiudere le loro porte, dureranno più a lungo che qualsiasi storia istituzionale. Più lungo delle dinastie Yüan, Ming e Ch'ing; dei periodi Maya, Aztec, Toltec, Inca; degli imperi di Mohenjo-Daro, Egitto, Roma, Persia, Portogallo, Francia, Ungaro-Austriaco, CIS. Qualsiasi documento che attesta il contenuto di WIPP si perderà nella dissoluzione, lasciando ai residenti locali solo un marcatore come avviso. La memoria, storicamente è molto corta. La Germania, riunitasi dopo soli 40 anni di separazione, ha ancora da determinare precisamente dove furono sotterrate le tunnel-

late di scarico tossico militare dell'Unione Sovietica.

Maureen Kaplan, archeologa, spiega che il segnale dovrà essere di molte forme, dal semplice ("Pericolo: Qui Sotto c'è Scarico Radioattivo. Non disotterrate fino al 12,000 A.D.") al complesso (una lista dettagliata del contenuto del deposito). Inoltre dovrà essere scritto in lingue diverse: inglese, spagnolo, cinese, russo, arabo e francese; e anche forse in Mescalero Apache, la lingua locale. Certamente, come gli specialisti ammettono volentieri, nessuna lingua moderna sarà parlata fra 10,000 anni. Chi parla più l'etrusco?

Un altro specialista spiega invece l'importanza delle "stick-figures": un disegno di una faccia spaventata; un'altra di una persona che sfugge dal luogo.

C'è poi da considerare sul materiale da usare. Il segnale deve essere composto di un materiale che possa resistere ai millenni di abrasione dovuta alla sabbia spinta dal vento. Il problema dei graffiti? Da duecento anni manca il naso alla Sfinge in Egitto.

E' chiaro poi che il monumento non deve essere attraente. Non deve essere una costruzione che piace, se non si mandano dei messaggi sbagliati. Il monumento deve comunicare un senso di pericolo, di morte, di paura.

Da alcuni è stata proposta l'idea di una serie di spine (il Landscape of Thorns), un chilometro quadrato di spine di balsalto, alti 30 metri che erutta dal terreno a tutti gli angoli. Oppure il Black Hole, il Buco Nero: un infinito tampone di calcestrutto che assorbirebbe così tanto calore che sarebbe impossibile anche avvicinarsi.

I problemi del WIPP come quelli dell'industria nucleare in generale: i costi alti (fino all'anno scorso WIPP è costato un miliardo di dollari); la durata quasi eterna dello scarico ed il pericolo che il sistema di eliminazione non funzioni.

Nel 1979 il governo americano ha autorizzato la creazione del WIPP per "dimostrare la sicura eliminazione di rifiuti radioattivi". E' ancora da dimostrare comunque se fra millenni gli abitanti conosceranno il significato di ironia o il semplice significato della follia umana.

Mario Bianco

# Denuncia di Amnesty



Una vittima delle Forze Armate del PNG mentre viene seppellita a Bougainville

Le truppe della Papua Nuova Guinea stazionate nell'isola "ribelle" di Bougainville, dove da cinque anni è in corso una guerriglia secessionista, hanno messo in atto oltre 60 esecuzioni capitali illecite negli ultimi due anni, oltre a commettere numerose violazioni dei diritti umani tra cui torture e stupri. La denuncia viene da un rapporto di Amnesty International che tra l'altro chiede all'Australia di sospendere gli aiuti militari a Papua Nuova Guinea, in particolare gli elicotteri Iroquois usati dalle

forze di sicurezza per bombardare i ribelli. Il rapporto, basato su testimonianze oculari di isolani rifugiatisi nelle vicine isole Salomone, denuncia violazioni dei diritti umani anche a opera dei guerriglieri del Bra, l'esercito rivoluzionario di Bougainville, ma punta l'indice specialmente verso il governo della Papua Nuova Guinea, che imponendo il blocco navale e chiudendo l'accesso all'isola, ha consentito alle forze di sicurezza di agire con impunità. Amnesty chiede al governo di Port Moresby

di investigare immediatamente le denunce di uccisioni illecite e di altri abusi commessi dalle sue truppe, non solo in combattimento ma anche nei cosiddetti centri di assistenza degli isolani fuggiti dalle zone controllate dal Bra. Viene inoltre ricordato che l'Onu ha approvato due risoluzioni su Bougainville, chiedendo tra l'altro che sia ripristinato l'accesso internazionale all'isola.

Si apprende intanto che l'agenzia francese di assistenza medica "Médecins sans frontières" lascerà l'isola di Bougainville, che il governo della Papua Nuova Guinea ha sottoposto a blocco navale nel tentativo di sedare la guerriglia secessionista, perché non è disposta a restare solo come "alibi umanitario" mentre da più di un anno viene ostacolato ogni sforzo per fornire assistenza medica alla popolazione.

A quanto riferisce il corrispondente dal Pacifico del Sydney Morning Herald, l'organizzazione in una lettera aperta condanna duramente la gestione della crisi da parte delle autorità di Port Moresby, affermando che alla massima parte della popolazione viene negata adeguata assistenza medica. Circa 50 mila civili nelle zone contese restano "ostaggio" delle forze di sicurezza o dei ribelli - prosegue la lettera.

Il governo centrale, che ha stazionato nell'isola oltre mille militari, afferma di aver riguadagnato controllo quest'anno del 95 per cento del territorio e di poter riaprire le ricche miniere di rame, ma i militanti dell'esercito rivoluzionario di Bougainville, Bra, hanno intensificato le loro attività negli ultimi due mesi.

C.B.M.

## Elezioni in Nuova Zelanda

Nelle elezioni generali del 6 novembre i neozelandesi hanno dato un chiaro messaggio ai due grandi partiti, i Nazionali al governo dal 1990 e i Laburisti: sono stanchi di dure riforme economiche a spese dei lavoratori e non si fidano di nessuno dei due. I Nazionali si

sono confermati con una maggioranza risicata e nel nuovo parlamento i voti chiave saranno quelli dei due partiti minori, a sinistra l'Alleanza e a destra il partito New Zealand First.

Il governo conservatore di Jim Bolger si è assicurato una maggioranza par-

lamentare di un seggio, solo due settimane dopo le elezioni, dopo il conteggio dei voti postali e *absentee*, quelli cioè depositi fuori del proprio seggio. Secondo i dati finali, il Partito Nazionale ha 50 seggi nella Camera unica di 99 membri, i laburisti 45, mentre due seggi

ciascuno vanno ai due partiti minori, a sinistra l'Alleanza (ex laburisti, verdi e maori) e a destra il partito Nuova Zelanda Per Prima dell'ex ministro "ribelle" del governo Bolger, Winston Peters.

I voti "diretti" del 6 novembre avevano dato al Partito Nazionale 49 seggi, uno meno della maggioranza assoluta, ma con i voti "speciali" i conservatori hanno strappato ai laburisti il seggio di Waitaki.

L'altro seggio in discussione, Wellington-Karori nella capitale, che i laburisti speravano di aggiudicarsi, è rimasto in mano conservatrice, sia pure con maggioranza ridotta. Il governo Bolger dovrà comunque affrontare un periodo difficile, avendo perso molti voti rispetto alle precedenti elezioni.

Ma l'instabilità politica deriva principalmente dall'esito del referendum elettorale tenutosi insieme alle elezioni, che con il 53,8 per cento di "sì" chiede il passaggio dal sistema maggioritario a quello proporzionale.

La riforma va in direzione inversa alla riforma elettorale in Italia: per i due partiti maggiori è la fine di un'era di dominio alternato ma assicurato mentre le formazioni minori si assicurano un ruolo di tutto rispetto.

Nel 1996 si voterà con il nuovo sistema, il proporzionale misto alla tedesca, con una soglia di sbarramento del cinque per cento.

Gli elettori esprimeranno un voto per un candidato e uno per un partito e i deputati aumenteranno da 99 a 120: 60 scelti direttamente dagli elettori e 60 tramite i partiti.



Il leader dell'Alleanza Jim Anderton

Il leader dell'Alleanza è Jim Anderton di 55 anni. Sposato con cinque figli, dirigente di una piccola fabbrica, è stato vice presidente del partito laburista dal 1979 al 1984 e ha fatto parte dell'esecutivo fino al 1989, quando ha lasciato il Labour in protesta contro la politica di libero mercato del governo laburista di allora.

Ha fondato il New Labour ed è stato eletto per il seggio di Sydenham nel 1990.

Sotto lo slogan "Insieme possiamo cambiare le cose", Anderton ha un'immagine di uomo alla buona, forte e affidabile, deciso a combattere per la giusta causa.

C.B.M.

## Prima donna leader laburista in NZ

Helen Clark di 43 anni, ex docente universitaria di Scienze Politiche ed esponente della corrente di sinistra, è dal 1° dicembre la nuova leader del Partito laburista neozelandese, che sotto la guida di Mike Moore ha perso due elezioni consecutive: rovinosamente quella del 1990 che portava al governo il Partito nazionale di Jim Bolger, e di stretta misura (grazie a pochi voti postali) le ultime del sei novembre scorso.

Helen Clark, che diventa la prima donna leader di un partito maggiore in Nuova Zelanda, è stata eletta, con 26 voti contro 19, dal gruppo parlamentare laburista riunito a Wellington.

Dopo l'emorragia di voti verso l'Alleanza (coalizione di ex laburisti, verdi e maori, divenuta protagonista della scena politica) i laburisti hanno voluto cambiare immagine e strategia e si sono disfatti di Mike Moore, che non ha saputo sfruttare il malcontento verso le dure riforme economiche del governo conservatore - riforme peraltro avviate dal precedente governo laburista.

Il nuovo approccio è essenziale

nel panorama politico creato dal referendum tenutosi con le elezioni, in cui i neozelandesi hanno scelto di passare dal sistema maggioritario a quello proporzionale: sarà la fine dell'alternanza di laburisti e conservatori e avranno maggior peso le due formazioni minori: a sinistra l'Alleanza e a destra il partito Nuova Zelanda Per Prima dell'ex nazionale Winston Peters.

Helen Clark, che ha l'appoggio del carismatico ex Primo Ministro David Lange, nel 1987 fu ministro degli Alloggi e l'Ambiente nel suo governo e dopo le dimissioni di Lange divenne la prima donna vice Primo Ministro in Nuova Zelanda. Nota per le sue qualità di dura negoziatrice, temibile nei dibattiti, ha promesso di ricondurre il partito alle sue radici operai e socialiste.

Il Partito Nazionale di Jim Bolger governa con appena 50 seggi nella Camera unica di 99 membri: i voti chiave sono in mano ai due partiti minori - Alleanza e New Zealand First - che hanno conquistato due seggi ciascuno e sono destinati a moltiplicare il loro peso nel nuovo sistema elettorale proporzionale.

Con la riduzione dell'orario settimanale di 28,8 ore distribuite su quattro giorni, la Volkswagen conta di risparmiare il 20% (su base mensile) delle spese per il personale, ovvero 1,8 miliardi di marchi (quasi 1800 miliardi di lire) l'anno per i due anni in cui dovrebbe restare in vigore la "settimana cortissima". Il risparmio consentirebbe all'azienda di soprassedere al licenziamento di 30mila del 100mila lavoratori impiegati nei suoi 6 stabilimenti in Germania. Le riduzioni di organico, che erano state già messe in cantiere, avrebbero riguardato il 48% del personale dello stabilimento di Emden, il 41% di Wolfsburg, il 34% di Salzgitter, il 25% di Kassel, il 20% di Braunschweig e il 15% di Hannover.

Il dettaglio dell'accordo, raggiunto il 25 novembre a Hannover e tecnicamente piuttosto complesso, prevede una riduzione complessiva delle retribuzioni dei dipendenti che *su base annua* si aggirerebbe, secondo i calcoli del sindacato, intorno al 10%. Questo meno 10% sarebbe realizzato con l'eliminazione della 14ª mensilità e di una serie di grafiche. Inoltre, sul salario base di ogni mese, ridotto nominalmente del 20%, sarà trasferita una parte delle una-tantum annuali, come le somme pagate per le ferie aggiuntive o a titolo di qualificazione professionale. In questo modo,

## Settimana cortissima alla Volkswagen

*Rivoluzione alla Volkswagen. Dopo una lunga trattativa, azienda e sindacati dei metalmeccanici hanno raggiunto un'intesa che gli consente di salvare 30mila posti di lavoro. Dal 1º gennaio, e per due anni, i 100mila dipendenti del gruppo lavoreranno 28,8 ore anziché 36. Salari tagliati del 10%*

secondo i calcoli sindacali, il salario mensile resterebbe praticamente invariato. Per esempio, un lavoratore del livello salariale "F", che attualmente percepisce 4.099 marchi (circa 4 milioni di lire) mensili, con la riduzione del salario del 20% corrispondente al minor tempo lavorato, si ritroverà nella busta paga 3.279 marchi, che però torneranno a superare i 4.000, praticamente quanto guadagnava prima, tenuto conto di tutti i trasferimenti. Il calcolo della perdita reale del 10%, quindi, va fatto su base annuale.

In pratica, i dipendenti della

Volkswagen continueranno a guadagnare quel che guadagnano adesso mese per mese, ma dovranno abituarsi a non contare sugli "extra" che venivano utilizzati, prima, per le vacanze estive o per certi consumi straordinari. Il sacrificio sarà compensato dalla sicurezza di non perdere il posto di lavoro almeno fino alla fine del 1995. L'azienda, infatti, si è impegnata formalmente a non effettuare per due anni licenziamenti di lavoratori considerati "in esubero", almeno fino al 1995, anno nel quale, si spera, il mercato mondiale dell'auto ritornerà ai suoi fasti passati.

L'accordo è un pezzo di storia di questa difficile Germania post-unificata e quasi post-industriale, si riempie di speranza un buco nero di disperazione sociale, si cambia il modo d'intendere le relazioni industriali, si raggiunge un risultato e si fissa un punto di partenza. I dirigenti della Volkswagen e dei sindacati spiegano comunque che l'accordo non ha nulla di miracoloso. E' solo il frutto di reciproche buone volontà e di una grande, esemplare, capacità di negoziare.

E però la sensazione che si sia a un passaggio storico è diffusa, chiara. L'accordo è un condensato di novità: è la prima volta in Europa, forse nel mondo, che un grande gruppo industriale propone per i propri dipendenti una riduzione d'orario di grossa portata volta a una redistribuzione del lavoro (qualche precedente c'è stato in Francia, ma in aziende di dimensioni medio-piccole e attive in settori non tradizionali); è la

### Quanto si lavora nel mondo

#### Orari medi contrattuali settimanali

|             |      |
|-------------|------|
| Giappone    | 42   |
| USA         | 40   |
| Italia      | 40   |
| Francia     | 39   |
| G. Bretagna | 38,8 |
| Australia   | 38   |
| Germania    | 37,5 |

prima volta in Germania che il sindacato accetta il principio di una riduzione dei tempi di lavoro con una contemporanea, anche se non quantitativamente corrispondente, riduzione delle retribuzioni; ed è la prima volta che il confronto si sviluppa sotto gli occhi d'una opinione pubblica che, e non solo nella Repubblica federale, è chiamata a giudicare il valore di una vertenza aziendale in relazione al problema sociale più grosso, più inquietante per tutti, quello della disoccupazione crescente.

E' una vittoria per il sindacato, il quale pure ha ingoiato il principio delle riduzioni di salario che gli era parso sempre indigeribile, e per la sinistra, la Spd e i Verdi; è una sconfitta per l'imprenditoria tradizionale, che non nasconde la propria ostilità, per i partiti conservatori e in primo luogo la Cdu, il cui responsabile per la politica industriale se l'è presa tanto da parlare di "una decisione contro l'economia del mercato", e, soprattutto, per il governo federale, il quale in quanto è stato concordato a Hannover contro tutte le indicazioni provenienti da Bonn, vede quasi il segno, la prova provata, della propria strutturale incapacità a proporre al paese medicine credibili per l'occupazione. Proprio mentre a Hannover si andava verso l'intesa, al Bundestag di fronte agli attacchi dell'opposizione socialdemocratica il ministro federale dell'Economia Günter Rexrodt continuava a sostenere che il governo possiede "un chiaro concetto per il superamento della disoccupazione" e che questo consisterebbe tutto quanto in "correzioni del sistema di sicurezza sociale", un "dimagrimento delle funzioni dello stato" e una riduzione delle tasse dopo le elezioni federali (suprema ipocrisia, giacché tutti sanno che dopo le elezioni saranno aumentate, non diminuite). Nel "chiaro concetto" del governo, come aveva spiegato lo stesso cancelliere Kohl, c'è posto per consuete e tradizionali raccomandazioni alla "flessibilizzazione" del lavoro dipendente ma non, mai e poi mai, per riduzioni di orario. Anzi. Le idee dei massimi responsabili di Bonn correivano, corrono ancora, in tutt'altra direzione ed era stato proprio Kohl, qualche settimana fa, a individuare i guai dell'economia tedesca nel fatto che la gente, in questo paese, lavorerebbe troppo poco, cosicché la Germania starebbe diventando un "parco del tempo libero".

*Tratto da L'Unità*

## Che cosa è il Trattato di Maastricht?

*Il trattato di Maastricht sull'unione europea è stato messo in operazione lo scorso 1° novembre. Ma veramente che cosa è il Trattato? Una abile strategia politica, un ingegnoso piano economico o il tentativo di costruire un'Europa come nuovo spazio di diritto e di libertà?*

**Che cosa è precisamente il Trattato di Maastricht? una abile strategia politica, un ingegnoso piano economico o il tentativo di costruire un'Europa come nuovo spazio di diritto e di libertà? Sicuramente Maastricht è tutto questo, ma è soprattutto un grande tentativo: quello di far nascere un'Europa che sia capace di stare competitivamente sulla scena mondiale nel secolo che verrà.**

Per meglio comprendere la grande importanza degli accordi di Maastricht, bisogna innanzitutto partire da una causa politica e non, come molti pensano, da una causa economica.

La caduta del comunismo ha provocato un enorme vuoto di potere nell'Europa orientale. Gli Stati Uniti, rappresentando l'unica superpotenza mondiale, sentono di dover riempire questo vuoto. Ovviamente i paesi della comunità vorrebbero a loro volta aver la priorità ad accedere alle risorse naturali dell'area exsovietica. Facendo ciò, riuscirebbero a non dipendere più strettamente dal petrolio medio-orientale, ma soprattutto ridurrebbero la loro vulnerabilità internazionale.

Maastricht costituisce una risposta reale allo squilibrio e alle tensioni che si sono venute a creare. I trattati propongono un'Europa libera dall'egemonia americana, ecco perché, prima di essere considerata come una manovra economica, Maastricht deve essere visto sotto il punto di vista delle sue profonde motivazioni politico-strategiche.

Costruire una nuova Europa non sarà certo compito facile, anche perché in quella nuova confluiscono due vecchie Europe: la dirigista del Trattato Carbone e Acciaio e la liberale del Trattato di Roma.

Sicuramente il Trattato di Maastricht segna un parziale ritorno ad un'Europa più dirigista. Se ci pensiamo bene, i politici non hanno mai dimostrato troppa simpatia per la concorrenza. Il Trattato è, in un certo senso, un mediatore tra gli uomini politici che così cercheranno di non farsi concorrenza.

Un altro punto forte del Trattato è certamente il principio di sussidiarietà. Esso è innanzitutto un principio filosofico che si basa sulla fiducia nella capacità dell'individuo di governarsi da solo.

E' un principio che ribatte e sottolinea la superiorità dei diritti di una persona su qualsiasi autorità pubblica.

Naturalmente tutto questo porterà ad una diminuzione di ruolo del potere politico rispetto alla società civile.

### **La nuova Europa che nascerà sarà una società basata sul diritto**

La società che nascerà, sarà una società basata sul diritto. Anche la nuova Europa sarà basata su una società di diritto e non a comando politico. In altri termini, non sarà un parlamento legittimo a decidere la legge della maggioranza, ma vi saranno diverse fonti di diritto.

La nuova Europa potrebbe apportare molte cose al mondo, come è successo nei tempi passati. La civiltà dei diritti dell'uomo e la civiltà industriale sono stati dei passi importanti che ci hanno portato a combattere l'intolleranza e la povertà.

In presenza di nuove etnie e di diverse culture, la legge della maggioranza non è più auspicabile, bisogna scoprire altre fonti di organizzazione della società in cui il diritto possa ritrovare il senso di liberalità che gli è sempre stato proprio.

Eppure Maastricht ha anche i suoi lati negativi: la tendenza al federalismo, la burocratizzazione, le prospettive monetarie, la questione immigrazione. Risolvere questi problemi, potrebbe significare un ulteriore grande passo verso la costruzione di una nuova Europa.

# Haiti: l'inferno dei Caraibi

*Il paese centro americano riassume tutte le contraddizioni più feroci della tradizione post-coloniale occidentale*

**Paese dai primati lugubri e inauditi,** Haiti è la nazione più povera dell'Occidente, dove quasi tutto il potere economico è concentrato nelle mani di 30 famiglie di bianchi o mulatti, quella parte ricca della società, la borghesia haitiana, che costituisce non più del 2% della popolazione; il restante 98% vive nella miseria umana e materiale più abietta (vedi anche le cifre riportate sotto). Haiti viene considerato dal Dipartimento di Stato americano come uno dei tre paesi più pericolosi al mondo, insieme alla Liberia e all'Angola, record che la dice lunga sulla storia di sopraffazione e sfruttamento feroce delle potenze coloniali, cominciata in questa isola dei Caraibi dai francesi e continuata fino ai nostri giorni dagli strapotenti statunitensi.

Nelle strade della capitale Port-Au-Prince, così come nelle campagne dell'isola, la scelta per la massa povera dei neri haitiani è tra una vita di stenti ed espedienti, dove c'è chi si presta a fare da "mula umana" per pochi centesimi, e una morte crudele a colpi di machete, bruciati vivi con un pneumatico intorno al corpo oppure la morte più lenta per fame o per malattia. Nel 1992 sono morti 19.530 bambini di malaria e 4298 di infezioni respiratorie. Altri 6497 sono morti di febbre tifoidea e 24.522 di diarrea. Petionville, la città dei ricchi che domina dall'alto la capitale, è un aggregato di ville di lusso, supermercati e centri commerciali, e i rifiuti dei ricchi mulatti di Petionville cadono sulla città bassa, dove quasi non esiste nessun tipo di servizio igienico e dove la spazzatura viene bruciata in grandi mucchi perché

nessuno la raccoglie. A Cité Soleil, un altro centro di poveri neri, vivono 200.000 persone in un raggio di cinque chilometri, dove mancano persino le latrine e la gente si serve di buchi scavati nel terreno.

L'inferno di Haiti ha una storia lunga e significativa di soprusi, e non è certo per caso che si trova ad essere il paese occidentale più povero e più sanguinario. Gli haitiani sono discendenti degli schiavi importati dai francesi, che dominarono l'isola fino al 1797, anno della prima rivolta anti-coloniale. Nel 1804 Haiti otteneva l'indipendenza dal suo padrone coloniale di quasi tre secoli. Il governo americano però guardava con diffidenza ad una repubblica di neri e si rifiutò di riconoscere il paese fino al 1862. Haiti rappresenta in realtà la più veemente aberrazione della politica imperialista e post-colonialista del gigante nord americano. Un regime democratico degno di questo nome non c'è mai stato: una serie di despoti e megalomani si sono succeduti dall'inizio del secolo scorso fino al 1915, anno in cui i marines Usa invasero l'isola, ufficialmente per frenare l'espansionismo tedesco nei Caraibi ma in realtà per assumere il diretto controllo di questa zona strategica così pericolosamente vicina al "Grande Fratello" nord americano. L'occupazione militare statunitense durò fino al 1935. Seguì una parentesi di quindici anni, durante i quali la Guardia Nazionale Haitiana, addestrata e finanziata dagli Usa, fu lasciata a governare il paese. Dal 1950 in poi fu la volta delle varie dittature dei Duvalier, notoriamente una delle più crudeli ed efferate nella storia recente. La repressione durante i più di trent'anni di dittatura dei Duvalier ammonta a circa 100.000 morti.

Quando nel 1986 il governo statunitense si rese conto che non era più possibile sostenere il Duvalier e ritirò il suo appoggio, il dittatore fu costretto a fuggire, lasciando un vuoto solo in parte colmato dai vari governi di transizione di civili e militari, che continuarono la buona tradizione di terrore e repressione

nell'isola, fino a giungere alle elezioni democratiche del 1991, che marcarono un precedente assolutamente inedito nella storia di Haiti. Il colpo di stato militare del settembre 1991 che rovesciò il governo del presidente eletto Aristide, restaurò il regime di terrore: sono 3000 i morti accertati, in gran parte seguaci del presidente in esilio. Più fortunati sono i circa 100.000 rifugiati che vivono tuttora in clandestinità. La stragrande maggioranza di questi eccidi sono portati a termine dalle famigerate bande dei Tontons Macoutes, già braccio armato della dittatura di "Baby Doc" Duvalier ed ora forza di sfondamento della giunta militare adibita al controllo di qualsiasi forma di sedizione o protesta popolare. I Tontons Macoutes sono da sempre ben noti per la loro repulsione ad usare armi da fuoco nella liquidazione dei nemici, preferendo i più tradizionali metodi di decapitazione, squartamento, torcia umana e in certi casi antropofagia.

Gli interessi statunitensi nell'isola sono sempre stati molto forti, e forte è stato quindi il desiderio di mantenere la massa povera soggiogata in uno stato di moderno schiavismo, lasciando le grandi compagnie americane libere di depredare e sfruttare tutte le risorse naturali e umane disponibili all'arricchimento dei mercati nazionali USA.



*Il presidente costituzionale di Haiti, Jean Bertrand Aristide*

Un solo esempio tra i più recenti di questa dominazione economica assoluta è rappresentata dalla vicenda del trasporto aereo. Ad Haiti esiste una compagnia aerea, la Haiti Trans Air, di proprietà di George Auguste, uno degli uomini più ricchi del paese. Durante l'embargo che aveva preceduto l'attuale blocco navale statunitense, Haiti Trans Air diventò l'unica compagnia ad avere l'esclusiva dei voli tra Port-Au-Prince e gli Stati Uniti. American Air Lines, la compagnia aerea che detiene il monopolio assoluto dei voli tra Miami e i Caraibi, non poteva naturalmente tollerare che una flotta di aerei vecchi e "terzomondisti" si arricchisse a sue spese. Per questo motivo fece pressione per rompere l'embargo con il risultato di distruggere la concorrenza. Ancora adesso, con un nuovo embargo commerciale e una bella flotta di navi militari americane ancorate intorno all'isola che stanno a guardare, L'American Air Lines atterra e decolla cinque volte al giorno a e da Port-Au-Prince e nessuno ci trova niente da ridire.

Il governo del sacerdote nero Jean-Bertrand Aristide, il primo democraticamente eletto dal 1808, sembra l'unica speranza per il paese di risollevarsi dall'aberrazione e dalla miseria a cui era da sempre condannato. Il comandante generale delle forze armate haitiane, Raoul Cedras, nominato dallo stesso Aristide, pensò bene appena sette mesi dopo le elezioni di mettere fine a quell'esperimento, temendo "ritorsioni" da parte del nuovo corso della giustizia inaugurato dal presidente Aristide. Da allora Cedras e il capo della polizia di Port-Au-Prince, Michel François, hanno governato il paese con i loro 7000 regolari di esercito e polizia a cui si uniscono gli irregolari delle bande terroristiche mercenarie. Sia Cedras che François si sono arricchiti con il contrabbando e il narcotraffico durante questi ultimi due anni di regime golpista e per il loro primato della violazione dei diritti umani nell'isola non avrebbero niente da guadagnare da una restaurazione democratica del legittimo rappresentante popolare Aristide. A questo si aggiunge che l'ulteriore fenomenale impoverimento del paese ha prodotto un esodo in massa di haitiani che fuggono verso le coste della Florida su barche di fortuna.

Questo e forse nessun altro motivo ha indotto l'amministrazione americana a

fare pressione su Cedras perché scendesse a patti con l'opposizione in esilio. Nel giugno di quest'anno Clinton istruì il Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite per decretare l'embargo totale di petrolio ad Haiti. Il risultato fu l'accordo di luglio a Governor Island firmato a New York da Cedras e François, con cui essi si impegnavano a dimettersi e permettere il ritorno del presidente in esilio Aristide entro il 30 ottobre scorso.

Come sappiamo, non c'è stato nessun ritorno; nel frattempo, la CIA ha pubblicato un rapporto che accusa Aristide di essere lui stesso un sanguinario con i suoi nemici politici oltre che un soggetto mentalmente instabile. E così Cedras e François rimangono avvinghiati alla poltrona del comando, mentre i loro squadroni della morte continuano a scorrazzare per Port-Au-Prince e mentre la

gente comune dell'isola comincia a soffrire sulla propria pelle gli effetti del blocco commerciale: l'unica cosa che funziona a Port-Au-Prince sono i trasporti pubblici (25.000 dei 50.000 veicoli esistenti sono adibiti al trasporto pubblico), ma senza la benzina che comincia a scarseggiare il loro futuro è molto incerto. Intanto, si continua a morire di fame, di brutale assassinio o di annegamento nelle acque dei Caraibi; le navi del "Grande Fratello" continuano a guardare e i mezzi di comunicazione di quasi tutti i paesi hanno già dimenticato quest'angolo disgraziatissimo di umanità, nell'attesa di un'invasione USA che tarda ad arrivare, forse perché nemmeno il "Grande Fratello" non sa più che fare con questo inferno umano di "niggers" senza apparente alternativa che è Haiti.

Cesare Giulio Popoli

## Haiti: le cifre

Haiti divide con la Repubblica Dominicana l'antica isola di Hispaniola, nelle cui acque Cristoforo Colombo perse la sua nave Santa Maria 501 anni fa.

**Capitale:** Port-Au-Prince

**Popolazione:** 6 milioni e mezzo di abitanti

**Etnie:** nera, 95%; mulatta o francese, 5%

**Lingua:** ufficiale il francese, parlato da meno del 2% della popolazione. Il 98% circa parla creolo, una lingua derivata dal francese e dallo spagnolo.

**Reddito medio pro-capite annuo:** 360 dollari americani

**Vita media:** 55 anni

**Tasso di mortalità infantile:** 11%

**Tasso di analfabetismo:** oscilla tra il totale del 41% e il parziale dell'80%

**Indipendenza:** 1 gennaio 1804 (dalla Francia)

*Cenni sulle vicissitudini recenti dei diritti civili*

**Costituzione:** approvata il 27 agosto 1983, sospesa nel febbraio 1986; bozza di costituzione approvata

nel marzo 1987, sospesa nel giugno 1988, in parte reintrodotta nel marzo 1989; nel marzo 1987 la costituzione viene rispettata nella sua integrità dal governo del Presidente Jean-Bertrand Aristide, democraticamente eletto il 7 febbraio 1991 a suffragio universale con il 67.5% dei voti.

Dal colpo di stato militare del settembre 1991 i diritti costituzionali sono stati revocati e non esiste nessuna garanzia di diritti umani o civili.

Tra le vittime della repressione figura infatti anche il ministro della Giustizia, assassinato da sicari nelle strade della capitale.

Circa l'85% della popolazione vive nella povertà più assoluta.

L'agricoltura consiste di coltivazioni di sussistenza a bassa scala, ed impiega due terzi della forza lavoro. La maggioranza della popolazione non ha accesso ad acqua potabile, assistenza medica adeguata e sussistenza alimentare.

I programmi di assistenza sociale sono quasi inesistenti, a cui si aggiunge la mancanza di possibilità di impiego, che rimane uno dei problemi più critici per l'economia del paese.

Il tasso di sottooccupazione o disoccupazione si aggira intorno al 50%.

**Somalia: Germania e Italia, disimpegno a primavera**

BONN - Germania e Italia lasceranno insieme la Somalia. Il disimpegno previsto per la prossima primavera è stato confermato a Bonn in una riunione al Parlamento tedesco tra le commissioni Difesa dei due Paesi. Mentre la Germania ha già cominciato il ritiro dal Corno d'Africa di 400 uomini, l'Italia ha confermato il rientro del contingente Ibis nei primi mesi del '94.

"Abbiamo convenuto - ha detto il presidente della commissione Gastone Savio - che la missione in Somalia si va lentamente esaurendo. Si tratta ora, d'intesa con l'Onu, di trovare la soluzione più conveniente, dopo il raggiungimento degli obiettivi umanitari, per il nostro disimpegno".

I parlamentari del Bundestag hanno espresso nell'occasione grande apprezzamento per la linea politica tenuta dall'Italia in Somalia e per l'impegno sul campo dei propri reparti. Per questo la Germania ha chiesto all'Italia di proseguire la cooperazione

anche nella fase di ritiro dal Corno d'Africa.

La delegazione italiana ha ribadito l'incarico assunto in Mozambico confermando che l'operazione "Albatros" continuerà fino all'autunno del 1994 quando a Maputo si svolgerà la prima consultazione elettorale libera. "Questo eviterà - ha aggiunto Savio - che il paese torni nella spirale della violenza tribale e favorirà il processo di graduale ritorno alla democrazia e alla vita civile".

**Portorico vota per l'autonomia dagli Usa**

WASHINGTON - Sono andate deluse le speranze di chi sperava di fare del Portorico il 51° stato degli Usa. Nel referendum del 14 novembre i 3,6 milioni di elettori hanno deciso con uno stretto margine, 48 per cento contro 46, il mantenimento delle condizioni attuali di sola associazione con gli Stati Uniti. Con il "gran rifiuto" Portorico conserva il suo governo autonomo, una sua squadra alle Olimpiadi e nelle altre gare internazionali, e il suo "status" di "paradiso" fiscale in grado di attirare i capitali stranieri, soprattutto americani.

**Migliaia in piazza a Madrid ricordano Francisco Franco**

MADRID - Migliaia di nostalgici hanno manifestato il 22 novembre nella piazza d'Oriente a Madrid per commemorare il 18° anniversario della morte dell'ex dittatore Francisco Franco. Tra i dimostranti, almeno 6000 secondo la polizia, figura-

vano molti ex combattenti della guerra civile, qualche anziano dignitario del regime franchista, ma anche parecchi giovani skin-heads con uniformi paramilitari. Un portavoce degli ex combattenti ha duramente criticato la politica del governo Gonzalez, la "decadenza" e la disoccupazione.

**La Cina lancia la seconda rivoluzione**

PECHINO - Il partito comunista cinese ha stabilito di adottare tutti i sistemi dell'economia di mercato, per riempire il pericoloso vuoto apertosi con l'abbandono della pianificazione.

Lo ha deciso il Comitato centrale, dopo quattro giorni di dibattiti segreti in un albergo delle forze armate. Una serie di macro-riforme introdurrà i metodi dei Paesi capitalisti nella gestione dell'economia, nelle imprese pubbliche, nelle banche.

Lo scopo è di togliere ogni freno alle forze produttive della nazione, accordando spazi sempre più vasti al settore privato, ma senza suscitare i gravi squilibri sinora apparsi in ogni fase di boom. Per i cittadini cinesi il programma del Comitato centrale significa certezza che la politica liberista di Deng Xiaoping non cambierà dopo la morte dell'89enne patriarca, e significa minore paura di una catastrofe causata da una crescita anarchica, dall'impotenza del governo, dalle lotte fra autorità centrali e provinciali. Significa però anche maggiori rischi in regime di libera concorrenza, specie per le centinaia di migliaia d'operai che lavo-

rano in imprese decotte.

**Attacco dei tamil in Sri Lanka**

COLOMBO - Intrappolati in una striscia di territorio lunga quattordici chilometri, bombardati dai separatisti tamil che li circondano: mille soldati dello Sri Lanka stanno combattendo una battaglia disperata.

Almeno 200 dei loro commilitoni - ma fonti non ufficiali parlano di 500 - sono già caduti sotto il fuoco delle Tigri per la liberazione della patria tamil (Ltte), il gruppo guerrigliero che da dieci anni si batte per la creazione di uno Stato indipendente dei tamil nel nordest del paese.

"E' la più grave sconfitta dell'esercito dall'inizio della ribellione tamil", ha detto un funzionario del governo di Colombo commentando gli avvenimenti. Dal 1983 ad oggi il conflitto tra cingalesi e tamil in Sri Lanka ha fatto circa ventimila morti. La più cruenta battaglia si svolse nell'estate del 1991 quando per quarantacinque giorni le Tigri assediavano il campo militare di Elephant Pass. Morirono 2000 ribelli e 200 soldati regolari.

**Subscribe  
to  
Nuovo  
Paese**

**Abbonatevi**

**a**

**Nuovo Paese**

# La scure della finanziaria su pensioni e sanità

## PENSIONI

### • Pensioni d'annata.

La finanziaria rinvia di un anno il pagamento della perequazione delle vecchie pensioni. La data della liquidazione si sposta dal 1° gennaio 1994 al 1° gennaio 1995.

Il taglio colpisce in particolare i pensionati del Fondo lavoratori dipendenti dell'Inps e i pensionati Enpas. Per i pensionati del Fondi speciali Inps

l'effetto dovrebbe essere più contenuto così come per i pensionati statali che attendono la riliquidazione della pensione per l'attribuzione dell'aumento determinato sulla base dell'anzianità progressa. Il rinvio non dovrebbe invece produrre alcun effetto per i pensionati delle Casse gestite dagli Istituti di previdenza (dipendenti enti locali, sanitari, insegnanti di asili nido e di scuole elementari parificate, ufficiali giudiziari, aiutanti ufficiali giudiziari e coadiutori). Questi pensionati infatti hanno avuto il

100% dell'aumento dal 1° gennaio 1992.

### • Pensioni d'anzianità.

Tutti quei lavoratori che hanno maturato 35 anni di anzianità potranno andare in pensione ma con due mesi di ritardo. La norma riguarda tutti coloro che avranno maturato i requisiti dopo il 31 dicembre 1993. Rispetto quindi agli scaglionamenti già stabiliti della legge 438 del 1992 gli slittamenti dovrebbero avvenire nel modo seguente:

- dal 1° maggio al 1° luglio per coloro che

## INCA-CGIL

*Istituto Nazionale  
Confederale di Assistenza*

ITALIAN MIGRANT WELFARE  
ORGANISATION. FREE SOCIAL  
ASSISTANCE AND COUNSELLING

### COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)  
3058 Vic. Tel. (03) 384-1404  
352/a Sydney Rd., Coburg

### VICTORIA

#### Melbourne

352/a Sydney Rd., Coburg, 3058  
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì,  
giovedì e venerdì, 9-12.00)

#### Geelong

Migrant Resource Centre  
151A Parkington St.  
Geelong West, 3218

#### Shepparton

Shepparton Goulburn Valley  
Trades & Labour Council  
98 Nixon St., Shepparton 3630

#### Mildura

Trades & Labor Council  
162 Seven St., Mildura, 3500  
Tel. 23-7492 o 22-1926 (lunedì,  
martedì e mercoledì, 9.00pm-4.00pm)

#### Swan Hill

Italian Social Club

Tel. 23-7492

(Ultima domenica del mese)

#### Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677

Tel. 21-2666 o 21-2667

(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

#### Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community  
Centre, Springvale 3171

Con presenze quindicinali al mercoledì

## NEW SOUTH WALES

### Sydney

44 Edith St. - Leichhardt NSW 2040

Tel. 560 0508 e 560 0646

(lunedì 9am- 5pm, martedì-mercoledì-  
giovedì 9am-1pm, venerdì chiuso);

Canterbury - Bankstown Migrant Centre  
22 Anglo Rd. Campsie 2194

Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

### Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304

Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

### Griffith

Shop 14, 130-140 Banna Ave,

Griffith, 2680

Tel. 069-64 1109

(lunedì e venerdì: 9.00am-12.00pm)

## TASMANIA

81 Federal Street, North Hobart,  
7000 (Tutti i giovedì dalle 6.30pm alle  
8.30pm)

## SOUTH AUSTRALIA

### Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000  
Tel. 231 0908 (lunedì, martedì,  
giovedì, venerdì 9am-1pm)

### Salisbury

North Lane., Salisbury, 5108

C/- Jack Young Centre

Tel. 258-7286 (giovedì 9am-12am)

### Hectorville

C/- APAIA

28B North Street Hectorville

Tel. 365 2261 (lunedì e martedì dalle  
9am alle 12am)

### Findon

C/- APAIA

266A Findon Road Findon

Tel. 243 2312 (martedì e venerdì  
dalle 9 alle 12am)

## A.C.T.

18 Nangor St, Warramanga, 2611  
Tel. 92-1620 ultima domenica del  
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm.  
presso l'Italian Australian Social Club

## WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace,

Fremantle, 6160

Tel. 335 2897

(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm  
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

hanno compiuto il 57° anno di età se uomini e il 52° se donne:

- dal 1° novembre al 1° gennaio dell'anno successivo per gli altri.

### • Collaborazioni.

Dal 1° gennaio 1994 dovranno pagare i contributi pensionistici tutti quei lavoratori autonomi che fino ad oggi non avevano un proprio fondo previdenziale. Questa norma dovrebbe riguardare anche i pensionati impiegati in lavori socialmente utili.

### • Pensioni di anzianità dei pubblici dipendenti.

La Finanziaria riduce drasticamente l'importo delle pensioni al punto da rimettere in discussione il principio del "diritto acquisito".

### • Pensioni d'invalidità.

Viene sospesa per il 1994 e il 1995 la perequazione automatica delle pensioni di invalidità erogate dal Ministero degli Interni. Il provvedimento colpisce tutti anche i grandi invalidi come ciechi e sordomuti.

### • Visita di controllo per gli invalidi.

Entro 90 giorni dall'entrata in vigore della legge (quindi entro il mese di marzo) i beneficiari di una pensione di invalidità dovranno presentare una dichiarazione con la quale autocertificano la permanenza dei requisiti per il godimento delle indennità previste per i sordomuti, per i ciechi civili e per i mutilati e invalidi civili. L'autocertificazione dovrà essere controfirmata dal medico di famiglia.

### • Scala mobile.

Nell'accordo governo-sindacati dello scorso anno era stata pattuita la corresponsione a tutti i pensionati del conguaglio a fine 1993 della differenza tra scala mobile programmata e inflazione reale. Nella Finanziaria questo impegno non viene mantenuto.

Il sindacato dei pensionati, oltre al giudizio fortemente negativo su tutto i tagli alla previdenza, giudica questo comportamento lesivo della credibilità e dell'affidabilità di un governo che ha il dovere di mantenere i patti sottoscritti.

## SANITA'



La Finanziaria imposta la manovra economica soprattutto sul versante della spesa farmaceutica.

### • Abolizione del prontuario.

I farmaci vengono suddivisi in tre classi:  
a) essenziali e per malattie croniche: verranno forniti gratuitamente a tutti i cittadini, salvo il pagamento della ricetta (4000 lire);

b) farmaci di rilevante interesse terapeutico: verranno forniti gratuitamente (salvo le 4000 lire per la ricetta) ai bambini da 0 a 12 anni, a tutti coloro che hanno più di 65 anni, agli affetti da particolari patologie e agli invalidi civili attualmente esenti;

c) farmaci a completo carico dei cittadini.

### • Abolizione dei famigerati bollini.

#### • Analisi cliniche e

#### visite specialistiche:

- gratuite per i bambini da 0 a 12 anni, per chi ha più di 65 anni, per chi è affetto da particolari patologie, agli invalidi esenti;  
- a carico dell'utente non esente fino a lire 100.000, il resto a carico del Servizio sanitario.

### • Posti letto.

Si prevede l'abbassamento da 6 a 5,5 posti letto per ogni mille abitanti (di cui 1 riservato alla riabilitazione e alla lungo-degenza).

### • Tassa sulla salute.

Viene aumentato il tetto sotto cui si paga, che passerà da 100 a 150 milioni di reddito. L'aliquota prevista è del 4,6%.

### • Rivendicazioni.

I provvedimenti della Finanziaria secondo il sindacato andrebbero inquadrati nella prospettiva di realizzare in cinque anni la piena fiscalizzazione del Servizio sanitario nazionale, con l'abolizione di ogni altro contributo da parte dei cittadini. Il sindacato chiede inoltre:

- l'esenzione per tutti i pensionati e per gli indigenti;

- il mantenimento del prontuario pur dividendo i farmaci in fasce al fine di escludere dal commercio quelli inutili;

- la revisione dei prezzi gonfiati dei farmaci;

- protocolli terapeutici e monitoraggio delle prescrizioni farmaceutiche e diagnostiche da parte dei medici.

## SERVIZI

I trasferimenti agli enti locali vengono ridotti di circa 1000 miliardi.

## CASA

La Finanziaria a questo riguardo prevede una diminuzione della pressione fiscale sull'abitazione. Queste le previsioni:

- Detrazione dall'imponibile Irpef dell'immobile di un milione di lire di reddito catastale;

- maggiore detrazione Ici per la casa in cui si abita: la franchigia passerebbe da 180.000 lire a 300.000. Viene data facoltà ai Consigli comunali di deliberare i criteri di maggiori sgravi fiscali per i cittadini meno abbienti;

- alloggio di proprietà dello Stato. Nel caso in cui lo Stato dovesse mettere in vendita l'immobile e l'assegnatario o l'affittuario fosse un cittadino a basso reddito, ultrasessantenne o disabile, non in grado di comprarlo, questi ha il diritto di restare nella propria abitazione che non potrà essere venduta a terze persone; questa norma se verrà approvata accoglie una richiesta da anni sostenuta dal sindacato;

- vendita del patrimonio immobiliare degli enti previdenziali. In questo caso non vengono previste norme di tutela per i pensionati affittuari, così come rivendicato dal sindacato.

# Delegazione SPI-CGIL in Australia

*Si è concluso a Sydney durante un'assemblea all'APIA Club il giro di incontri della delegazione del sindacato pensionati SPI-CGIL*

La serie di incontri ed assemblee con le collettività italo-australiane, ed in particolare i pensionati, è stata promossa dall'INCA-CGIL Australia. La delegazione, composta dal responsabile dell'ufficio di segreteria nazionale Claudio Asoli, dal segretario generale per la Regione Lombardia Sergio Veneziani, dal segretario generale per la Regione Piemonte Ferdinando Sigismondi e dal responsabile INCA-CGIL per l'Australia Marco Fedi, ha visitato Melbourne, Perth, Adelaide e Sydney dove, oltre ad incontrare direttamente pensionati e loro associazioni, si sono svolti proficui incontri con locali autorità italiane ed australiane.

Nel riconfermare l'impegno verso una soluzione a tutte le legittime aspirazioni del mondo dell'emigrazione, la delegazione ha presentato una proposta di riordino delle pensioni in regime internazionale. Si tratta del percorso individuato dallo SPI-CGIL per arrivare ad una riforma organica delle pensioni in regime internazionale e che prevede la organizzazione di un Convegno entro febbraio 1994 ed il successivo confronto con FNP-CISL e UILP.

La delegazione dello SPI-CGIL ha inoltre preso atto delle richieste emerse con chiarezza durante i lavori delle assemblee statali, ed in particolare:

- la pronta ratifica da parte italiana e australiana del nuovo accordo in materia di sicurezza sociale;
- un impegno nella direzione dei tempi di liquidazione delle nuove domande in Convenzione, ora decentrate presso l'ufficio provinciale INPS di Ancona, e una maggiore attenzione alle ricostituzioni;
- il superamento degli ostacoli che ancora rendono complesse e lunghe nei tempi le operazioni di liquidazione delle pensioni di reversibilità e dei ratei maturati e non riscossi;
- la modifica della procedura di calcolo dell'INPS che porta a pro-rata di pensione italiana irrisori.



*Da sinistra: il segretario generale per la Regione Piemonte Ferdinando Sigismondi, il responsabile dell'ufficio di segreteria nazionale Claudio Asoli, il responsabile INCA-CGIL per l'Australia Marco Fedi, il segretario generale per la Regione Lombardia Sergio Veneziani e Giuseppe Adamo, presidente della Federazione Pensionati del Victoria*

## Pensioni più "ricche" dal 1° di dicembre

*Dal primo di dicembre assegni più ricchi anche per i 300mila pensionati dell'INPS residenti all'estero*

Viene infatti pagato in tale data il secondo scatto di scala mobile del 1993, dopo quello del giugno scorso, e dopo il blocco intervenuto nel 1992. L'aumento sarà del 1,7% e sarà attribuito in misura intera solo alle pensioni che non superano il doppio del minimo INPS (pari a 1.176.300 lire) e in misura progressivamente decrescente (90 e 75 per cento) sulle fasce di importo eccedenti tale cifra.

L'anno prossimo il sistema di aggancio delle pensioni al costo della vita cambia ancora una volta: è previsto infatti un solo scatto annuale a partire dal mese di novembre 1994, con la possibilità di un ulteriore eventuale aumento sulla base della situazione economica e dopo una consultazione con i sindacati.

**Pensioni minime:** Salgono da 588.150 a 598.150 lire con un incremento di 10.000 lire mensili; nel complesso, compresa la tredicesima, i pensionati al minimo riceveranno nel 1993 un importo di 7.613.950 lire.

**Pensioni superiori al minimo:** Come di consueto, l'aumento viene attribuito al 100 per cento sulle pensioni che non superano il doppio del minimo (1.176.450 a dicembre) e in misura inferiore, pari al 90 per cento, sulla fascia di pensione da 1.176.450 a 1.764.450, fino a scendere al 75% sulla quota di pensione che supera tre volte l'importo minimo, pari a 1.764.450 lire al mese.

**Pensioni minime dal 1° dicembre 1993:** Lavoratori dipendenti e autonomi: 598.150.

**Pensioni superiori al minimo:** Gli aumenti semestrali saranno corrisposti in base alle seguenti percentuali per tutte le categorie:

- 1,7% fino a 1.176.300 lire al mese;
- 1,53% per la fascia compresa tra 1.176.300 e 1.764.450 lire;
- 1,275% oltre 1.764.450.

# SBS TV CANALE UHF

## Mese di dicembre

|                |  |
|----------------|--|
| 5 - domenica   | 1.00pm - <b>Italia News.</b>   |
| 6 - lunedì     | 10.00am - <b>Italia News.</b> Replica della trasmissione di ieri.  |
| 10 - venerdì   | 12.15am - <b>Fantasma d'amore.</b> Film del 1980 di Dino Risi, con Marcello Mastroianni.   |
| 12 - domenica  | 1.00pm - <b>Italia News.</b><br>3.30pm - <b>Il carabiniere a cavallo.</b> Film del 1961 con Nino Manfredi.   |
| 20 - lunedì    | 10.00am - <b>Italia News.</b> Replica della trasmissione di ieri.  |
| 21 - martedì   | 11.15pm - <b>Cellini: a violent life.</b> Sceneggiato in tre puntate sulla vita dello scultore fiorentino del Cinquecento, Benvenuto Cellini. Prima puntata. (In inglese).   |
| 22 - mercoledì | 9.30pm - <b>In nome del popolo sovrano.</b> Film del 1990 di Luigi Magni.<br>12.25pm - <b>Cellini: a violent life.</b> Seconda puntata.  |
| 23 - giovedì   | 5.50pm - <b>FYI - In Italian.</b><br>12.05pm - <b>Cellini: a violent life.</b> Ultima puntata.   |
| 24 - venerdì   | 3.45pm - <b>Corsa di primavera.</b> Film del 1989.<br>10.30pm - <b>In viaggio con papà.</b> Film del 1982 con Alberto Sordi e Carlo Verdone.   |
| 25 - sabato    | 12.50pm - <b>Idomeneo.</b> Opera di Mozart.<br>9.30pm - <b>Boccaccio '70.</b> Tre film del 1962, di Vittorio De Sica (La Riffa), Federico Fellini (Le tentazioni del dottor Antonio) e Luchino Visconti (Il lavoro). |
| 26 - domenica  | 1.00pm - <b>Italia News.</b><br>5.00pm - <b>Pavarotti and friends.</b> Trasmissione di un concerto tenutosi a Modena.  |
| 27 - lunedì    | 10.00am - <b>Italia News.</b> Replica della trasmissione di ieri   |
| 28 - martedì   | 7.00pm - <b>An Italian journey.</b> Documentario sulla Calabria.<br>9.30pm - <b>Stanno tutti bene.</b> Film di Giuseppe Tornatore del 1990, con Marcello Mastroianni.  |
| 29 - mercoledì | 7.00pm - <b>An Italian journey.</b> Documentario su Napoli.  |
| 30 - giovedì   | 7.00pm - <b>An Italian journey.</b> Il viaggio conclude a Roma.  |

## gennaio

|            |   |
|------------|---|
| 1 - sabato | 11.55pm - <b>Sabato, domenica e lunedì.</b> Sceneggiato di due puntate con Sophia Loren. Regia di Lina Wertmüller. Prima puntata. |
|------------|---|

I programmi ad Adelaide andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

## Spettacoli

### Adelaide

#### **Teatro**

**Accidental Death of an Anarchist**  
di Dario Fo  
Playhouse. 16 aprile-7 maggio 1994

**A little Like Drowning**  
di Anthony Minghella.  
Regia di Rosalba Clemente.

The Playhouse  
13 agosto-3 settembre 1994

**Varda Che Bruta...Poretta**  
di Dina Panozzo. Luglio 94

### Sydney

#### **Musica**

**Eros Ramazzotti**  
Sydney Entertainment Centre  
Venerdì, 18 febbraio

### Melbourne

#### **Musica**

**Eros Ramazzotti**  
Melbourne Sports & Entertainment Ctr  
Mercoledì, 16 febbraio

## Alla 5 EBI

La mezz'ora della  
**FILEF di Adelaide**  
Ogni venerdì dalle 3.00  
alle 3.30pm  
dagli studi della 5EBI  
(onde 92,9 FM)

La radio italiana  
presenta un  
programma di  
attualità e  
informazioni a cura  
della FILEF

# Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della  
Federazione Italiana Lavoratori  
Emigrati e Famiglie  
Aderente alla FUSIE

*Direttore*  
Frank Barbaro

*Caporedattore*  
Mario Bianco

*Redazione ADELAIDE:*  
15 LOWE ST, ADELAIDE, 5000  
TEL. (08) 211 8842  
FAX. (08) 410 0148

Frank Barbaro, Sergio Ubaldi,  
Peter Saccone, Nicoletta Romanelli,  
Tiziana Sestili, Roberto Ocampo

*Redazione MELBOURNE:*  
276A SYDNEY RD, COBURG, 3058  
TEL. (03) 386 1183  
Patrizia Corso (Resp.),  
Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,  
Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,  
Gaetano Greco, Marco Fedì.

*Redazione SYDNEY*  
157 MARION ST,  
LEICHHARDT, 2040  
TEL. (02) 568 3776 FAX. (02) 568 3666  
Cesare Giulio Popoli (Resp.),  
Nina Rubino,  
Frank Panucci, Vera Zaccari,  
Elizabeth Glasson

*Redazione PERTH:*  
155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160  
TEL. (09) 3352897 FAX. (09) 3357858  
Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio Petriconi,  
Giacinto Finocchiaro, Enrico Dovana,  
Saverio Fragapane.

NUOVO PAESE is published by the  
FILEF Co-operative.  
Administration & Publicity:  
*Mario Bianco*  
15 Lowe St. - Adelaide 5000

Abbonamenti (Subscriptions)  
Annuale \$25 (sostenitore \$30), estero \$45  
Gli abbonamenti possono avere inizio  
in qualsiasi periodo dell'anno.

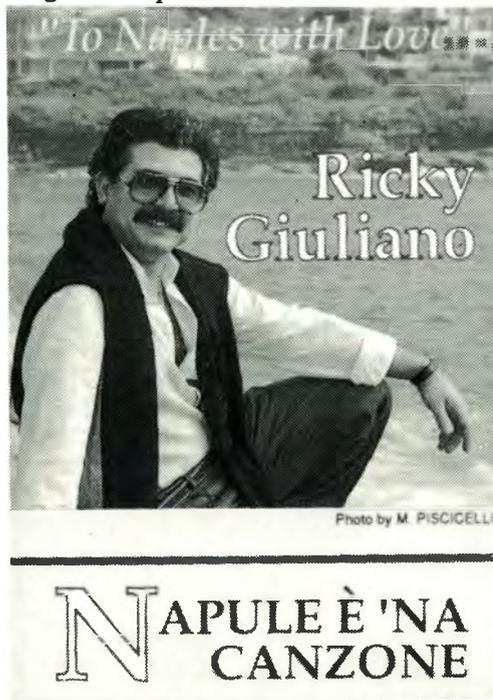
Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*  
15 Lowe St Adelaide SA 5000

Printed by Swift Printing Services Pty.Ltd.  
Australian cover price is recommended  
retail only.

Publication N° SBF 1968. ISSN N° 0311-6166  
N. 11 (366) Anno 20 DICEMBRE 1993

## Ai primi 20 abbonati in dono il nuovo CD di Peter Ciani, Australia...*This Beautiful Country* o la cassetta di Ricky Giuliano, *Napule e'na Canzone.*

Si prega, per coloro che non avessero l'apparecchio CD,  
di segnalare la preferenza di ricevere la cassetta.



**Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente  
a casa ogni mese! Basta compilare e spedire  
il tagliando qui sotto insieme ad un assegno intestato a  
Nuovo Paese Co-operative.  
Abbonamento annuo \$25.00 (Australia),  
\$30.00 (sostenitore), \$45.00 (estero).**

To Nuovo Paese,  
15 Lowe Street Adelaide SA 5000

NOME

INDIRIZZO

CODICE

TEL

**ESCLUSIVO** IL SEGRETO DI PECORELLI

**AVVENIMENTI**

**SOMALIA**  
OPERAZIONE  
"RESTORE HOPE"

**SINDACI**  
DIETRO LE QUINTE  
DEI BALLOTAGGI

Mogadiscio  
Bandito  
lancato  
uomini dalle  
Torre di Pisa

**RIDARE  
SPERANZA**

Ricordate? Con le fanfare e i riflettori tv, parti la spedizione per "ridare speranza" ai somali. Ma italiani, marines e truppe Onu stanno solo lasciando una scia di cadaveri

L. 3.300

## Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:  
**Libera Informazione  
Editrice S.p.A.,  
Roma**

**Abbonamento annuale  
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla  
**Filef di Adelaide**

*15 Lowe Street  
Adelaide SA 5000  
Tel. (08) 211 8842  
Fax. (08) 410 0148*

**Per le notizie australiane, italiane  
e internazionali :**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

Per soli \$25 all'anno puoi ricevere *NUOVO PAESE* a casa - con l'abbonamento sei sicuro di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.

**Un mese di notizie per tutti!**